

C-3



Catalogue 63-005 Monthly

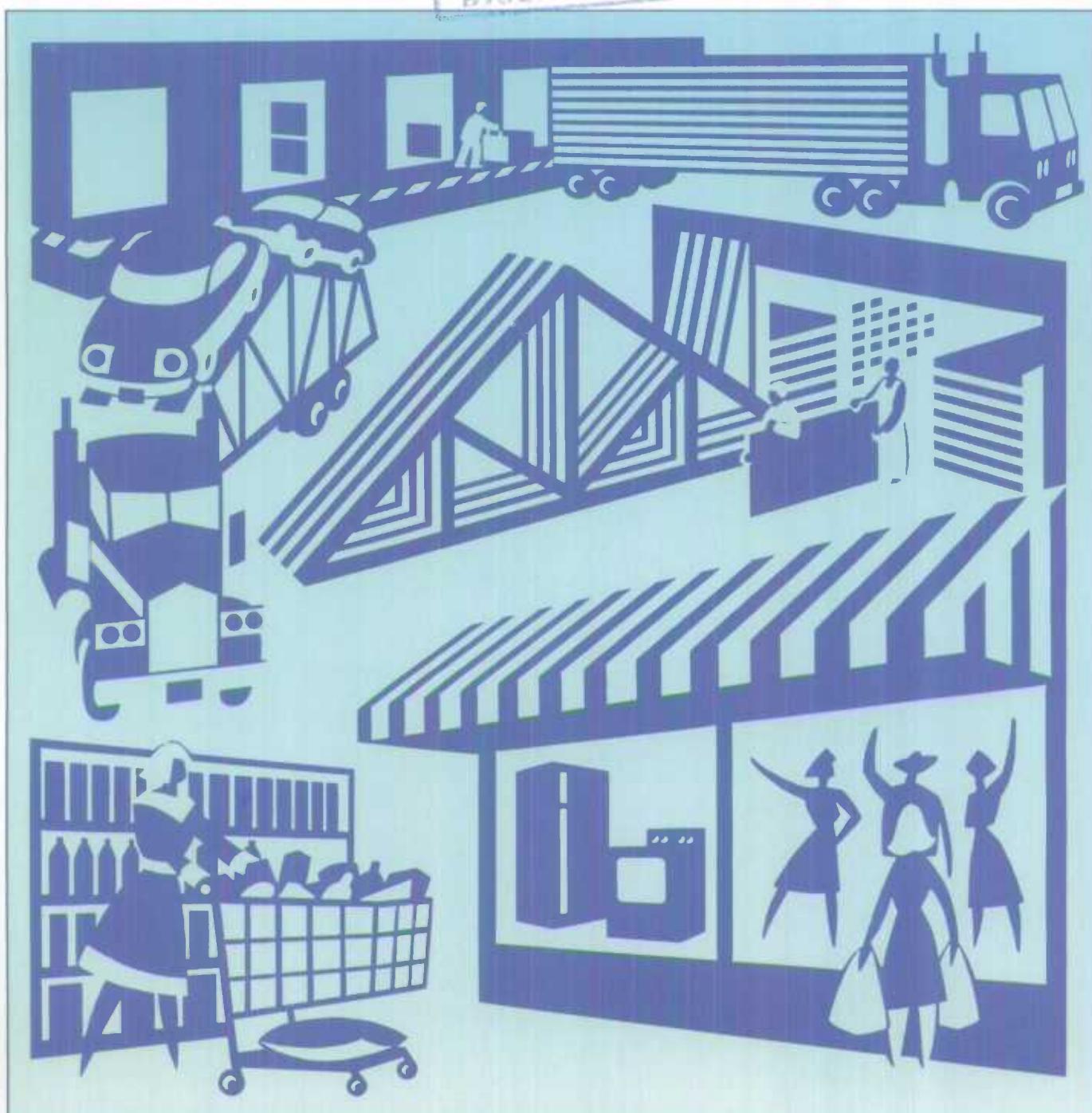
# Retail Trade

September 1995

Catalogue 63-005 Mensuel

# Commerce de détail

Septembre 1995



Statistics  
Canada

Statistique  
Canada

Canada

## Data in Many Forms...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on CD, diskette, computer print-outs, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

## How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Retail Trade Section,  
Industry Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 Telephone:  
(1-613-951-3551) or to the Statistics Canada  
reference centre in:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montreal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Toll-free access is provided in all provinces and territories, for users who reside outside the local dialing area of any of the regional reference centres.

National Enquiries Line	1-800-263-1136
National Telecommunications Device for the Hearing Impaired	1-800-363-7629
National Toll-free Order-only Line (Canada and United States)	1-800-267-6677

## How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Ave., Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

(1-613-951-7277)  
Facsimile Number (1-613-951-1584)  
Toronto Credit Card Only (1-416-973-8018)

## Standards of Service to the Public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and service to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

## Des données sous plusieurs formes...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur disque compact, disquette, imprimés d'ordinateur, microfiches et microfilms et bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinolingué et le système d'extraction de Statistique Canada.

## Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demandes de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à:

Section du commerce de détail,  
Division de l'industrie,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 téléphone:  
(1-613-951-3551) ou au centre de consultation de  
Statistique Canada à:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres régionaux de consultation.

Service national de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Service national du numéro sans frais pour commander seulement (Canada et États-Unis)	1-800-267-6677

## Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à Statistique Canada, Division des opérations et de l'intégration, Direction de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6.

(1-613-951-7277)  
Numéro du télécopieur (1-613-951-1584)  
Toronto Carte de crédit seulement (1-416-973-8018)

## Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada  
Industry Division  
Retail Trade Section

# Retail Trade

September 1995

Published by authority of the Minister  
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 1995

All rights reserved. No part of this publication  
may be reproduced, stored in a retrieval system  
or transmitted in any form or by any means,  
electronic, mechanical, photocopying, recording  
or otherwise without prior written permission  
from Licence Services, Marketing Division,  
Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada  
K1A 0T6.

December 1995

Price: Canada: \$20.00 per issue,  
\$200.00 annually  
United States: US\$24.00 per issue,  
US\$240.00 annually  
Other Countries: US\$28.00 per issue,  
US\$280.00 annually

Catalogue 63-005, Vol. 67, No. 9

ISSN 0380-6146

Ottawa

---

#### Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system  
to a long-standing cooperation involving Statistics  
Canada, the citizens of Canada, its businesses,  
governments and other institutions. Accurate and  
timely statistical information could not be produced  
without their continued cooperation and goodwill.

Statistique Canada  
Division de l'industrie  
Section du commerce de détail

# Commerce de détail

September 1995

Publication autorisée par le ministre  
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 1995

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire  
ou de transmettre le contenu de la présente  
publication, sous quelque forme ou par quelque  
moyen que ce soit, enregistrement sur support  
magnétique, reproduction électronique,  
mécanique, photographique, ou autre, ou de  
l'emmagasiner dans un système de recouvrement  
sans l'autorisation écrite préalable des  
Services de concession des droits de licence,  
Division du marketing, Statistique Canada,  
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Décembre 1995

Prix: Canada: 20 \$ l'exemplaire,  
200 \$ par année  
États-Unis: 24 \$ US l'exemplaire,  
240 \$ US par année  
Autres pays: 28 \$ US l'exemplaire,  
280 \$ US par année

Catalogue 63-005, vol. 67, no. 9

ISSN 0380-6146

Ottawa

---

#### Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada  
repose sur un partenariat bien établi entre  
Statistique Canada et la population, les entreprises,  
les administrations canadiennes et les autres  
organismes. Sans cette collaboration et cette bonne  
volonté, il serait impossible de produire des  
statistiques précises et actuelles.

## SYMBOLS

The following symbols are used in this Statistics Canada publication:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

## NOTE

Components may not add to totals due to rounding.

## A NOTE ON CANSIM

All current and historical statistics on Retail Trade (Matrix Nos. 2299, 2398-2417 and 2420), as well as many other series are available to the public from Statistics Canada's computerized data bank CANSIM (Canadian Socio-Economic Information Management System) via terminal, on computer print-outs, or in machine readable form. For further information, contact the Cansim staff of Dissemination Division, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0Z8 (telephone 613-951-8200), or the regional advisors at the Statistics Canada offices located across Canada.

This publication was prepared under the direction of:

- G.W. Andrusiak, Director, Industry Division
- R. Lussier, Assistant Director, Distributive Trades Sub-division, Industry Division
- B. Thériault, Chief, Retail Trade Section, Distributive Trades Sub-division, Industry Division
- P. Desjardins, Senior Economist, Retail Trade Section, Distributive Trades Sub-division, Industry Division

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.

## SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes suivants sont employés uniformément dans cette publication de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

## NOTA

Les chiffres ayant été arrondis, les totaux ne correspondent pas toujours.

## NOTE AU SUJET DE CANSIM

La banque de données informatisées de Statistique Canada CANSIM (système canadien d'information socio-économique) fournit au public toutes les statistiques actuelles et historiques sur le Commerce de détail (matrice nos 2299, 2398-2417 et 2420), et sur de nombreuses autres séries, par le biais d'un terminal, d'imprimés d'ordinateur ou de supports ordinolingués. Pour plus de renseignements, s'adresser au personnel de CANSIM de la Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0Z8 (téléphone 613-951-8200), ou aux conseillers régionaux des bureaux de Statistique Canada situés à travers le Canada.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- G.W. Andrusiak, directeur, Division de l'industrie
- R. Lussier, directeur adjoint, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie
- B. Thériault, chef, Section du commerce de détail, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie
- P. Desjardins, Économiste principale, Section du commerce de détail, Sous-division des commerces de distributions, Division de l'industrie

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
<b>Highlights</b>	v
<b>Charts</b>	vii
<b>For Further Reading</b>	ix
<b>Table</b>	
1. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)	2
2. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)	4
3. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)	6
4. Retail Trade Sample Response Fraction and Coefficient of Variation (Current Periods)	20
5. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)	22
6. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)	24
7. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Current Periods)	26
8. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Historical Estimates)	26
9. Retail Sales, Current and Constant (1986) Dollar Estimates	28
<b>Appendix</b>	
I. Definitions	31
II. Trade Group Coverage	33

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
<b>Faits saillants</b>	v
<b>Graphiques</b>	vii
<b>Lectures suggérées</b>	ix
<b>Tableau</b>	
1. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)	2
2. Ventes au détail, non-désaisonnali- sées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)	4
3. Ventes au détail, non-désaisonnali- sées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)	6
4. Commerce de détail, fraction de ré- ponse de l'échantillon et coefficient de variation (périodes courantes)	20
5. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)	22
6. Ventes au détail, non-désaisonnali- sées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)	24
7. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (périodes courantes)	26
8. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (estimations historiques)	26
9. Ventes au détail, estimations en dollars courants et constants (1986)	28
<b>Appendice</b>	
I. Définitions	31
II. Couverture des groupes de commerce	33

**Note to users**

Monthly estimates (unadjusted data) for four metropolitan areas (Montreal, Toronto, Winnipeg and Vancouver) can be tabulated by trade group and are available for purchase. For information on the metropolitan area estimates, or to order, contact the Monthly Retail Trade Section at (613) 951-3549.

Users interested in acquiring further information relating to the methodology, seasonal adjustment and data reliability of this survey may consult the most recent February issue (containing revisions to the previous year) of this publication or contact the Monthly Retail Trade Section.

**Notes aux utilisateurs**

Les estimations mensuelles (non désaISONNALISÉES) pour les quatre régions métropolitaines (Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver) par groupe de commerce sont disponibles pour achat. Pour plus de renseignements sur les régions métropolitaines, communiquez avec la Section mensuelle du commerce de détail à (613) 951-3549.

Les utilisateurs qui sont intéressés d'obtenir plus de renseignements concernant la méthodologie, la désaisonnalisation et la fiabilité des données peuvent consulter le numéro de février le plus récent de cette publication (incluant les révisions de l'année précédente) ou communiquez avec la section mensuelle du commerce de détail.

## HIGHLIGHTS

In September, retailers maintained the sales level they reached in August. Following August's strong 0.9% gain, retail sales advanced 0.1% in September to \$17.9 billion. The sales trend strengthened over the latest four months after a relatively flat performance since the beginning of 1995. Before then, the sales trend generally grew from early 1992 to November 1994.

Cumulative sales from January to September 1995 were 3.4% higher than in the same period of 1994; removing the effect of price, the increase was closer to 1.2%. If the current growth rate for the first nine months of 1995 continues, sales will be up substantially over last year. However, the 1995 growth rate will be less than the 1994 rate. Last year, despite relatively stable prices throughout the year, retailers reported their strongest gain since 1992.

September brought sales increases to three of the seven sectors, accounting for 42% of total sales. Advancing the most in dollar terms were the food (+0.9%) and drug (+2.0%) sectors. Declines in the automotive (-0.2%), clothing (-1.4%) and general merchandise (-0.4%) sectors limited the gain in total sales.

The sales declines in the automotive and general merchandise sectors contrasted with their strong performances since the start of the year. The auto sector's sales have been generally increasing since March 1995. Sales by the general merchandise sector have followed generally steady growth since mid-1993.

Retailers in five of the provinces and territories reported higher sales, while in six they posted decreases. Sales in Saskatchewan remained unchanged.

### Food and drug store sales were up

Food retailers enjoyed a 0.9% gain in sales, enough to offset August's 0.4% decline. Monthly movements have been volatile since the beginning of the year, and despite September's gain, food store sales have been generally decreasing since February 1995.

After four successive declines, drug stores sales advanced 2.0% in September. But despite this increase, sales for the latest 11 months have been below levels reached during the same period last year. Factors

## FAITS SAILLANTS

En septembre, les détaillants ont conservé le niveau de ventes atteint en août. Les ventes totales au détail ont augmenté de 0.1% à \$17.9 milliards, après avoir grimpé de 0.9% en août. La tendance des ventes au détail s'est raffermie au cours des quatre derniers mois, après très peu de changement depuis le début de l'année 1995. Précédemment, la tendance s'était maintenue généralement en hausse, du début de 1992 jusqu'en novembre 1994.

Les ventes cumulatives de janvier à septembre 1995 sont de 3.4% supérieures à celles enregistrées durant la même période de 1994. Si l'on élimine l'effet de la variation des prix, la hausse se rapproche davantage de +1.2%. Si le taux de croissance enregistré durant les neuf premiers mois de 1995 se maintient, les ventes seront nettement supérieures à celles de l'an dernier. Cependant, le taux de croissance en 1995 sera inférieur au taux enregistré en 1994. L'an dernier, les détaillants ont en effet enregistré la plus forte hausse depuis 1992 et ce, en dépit de prix relativement stables maintenus tout au long de l'année.

En septembre, les ventes au détail ont augmenté dans trois des sept secteurs, lesquels représentent 42% des ventes totales. Les hausses les plus fortes, en dollars, ont été enregistrées dans les secteurs de l'alimentation (+0.9%) et des médicaments (+2.0%). Les baisses dans les secteurs de l'automobile (-0.2%), du vêtement (-1.4%) et des magasins de marchandises diverses (-0.4%) ont limité l'accroissement des ventes totales.

Cette réduction des ventes dans les secteurs de l'automobile et des magasins de marchandises diverses fait contraste à la bonne performance qu'ont affiché ces secteurs depuis le début de l'année. En effet, depuis mars 1995, les ventes de véhicules automobiles sont généralement en hausse. Dans le secteur des magasins de marchandises diverses, une croissance généralement soutenue est maintenue depuis le milieu de 1993.

Les ventes ont augmenté dans cinq provinces et territoires, alors qu'elles ont diminué dans six provinces et qu'elles sont demeurées stables en Saskatchewan.

### Hausse des ventes d'aliments et de médicaments

En septembre, les ventes dans le secteur de l'alimentation ont augmenté de 0.9%, une hausse suffisante pour contrebalancer la baisse de 0.4% en août. Depuis le début de l'année, les variations mensuelles fluctuent et, en dépit de la hausse en septembre, les ventes du secteur demeurent généralement en baisse depuis février 1995.

Après quatre baisses successives, les ventes dans les pharmacies ont progressé de 2.0% en septembre. Cependant, malgré cette augmentation, les ventes cumulatives des 11 derniers mois demeurent inférieures à celles enregistrées durant la même période.

affecting this sector's slowdown include provincial legislation that prohibits drug stores from selling tobacco products and greater competition from supermarkets and discount stores for sales of various pharmaceutical products.

Sales in the automotive sector (includes new and used car dealers, gasoline service stations, and parts, accessories and service outlets) dropped 0.2% after a significant 2.6% gain in August. Operators of gasoline service stations and retailers of parts, accessories and services led the decline in September with decreases of 0.3% and 1.2% respectively. Sales by new and used motor vehicle dealers remained unchanged despite a 2.0% increase in the number of new motor vehicles sold.

In the other retail sectors, clothing store sales have levelled off growing from January 1994 to March 1995. The trend in the furniture sector has been decreasing since February 1995 after strong and steady growth since February 1994.

#### Provinces at a glance

Monthly sales increased in five of the provinces and territories. Retailers in Quebec and Manitoba showed the best performances in September. Partly offsetting these were lower sales in Alberta and British Columbia. Retail sales in Quebec, which had been falling for most of 1995, rose 1.4% in September, the third consecutive monthly increase. Moreover, for the first time this year, retail sales in Quebec were higher (+1.2%) than in the previous year. Sales grew 1.3% in Manitoba after a 1.5% decline in August. September's gain marked the seventh increase this year for Manitoba retailers. September's lower sales in Alberta (-1.1%) and British Columbia (-0.5%) offset similar increases in August. Sales in British Columbia made four consecutive gains starting in January 1995, but have since fluctuated.

#### Third quarter of 1995

From July to September, retail sales rose 1.0% compared with the second quarter of 1995, mostly due to the performance in August. This gain was the largest increase since the fourth quarter of 1994. Of the four sectors reporting higher sales in the third quarter of 1995, the automobile and the other retail stores sectors were the main contributors.

de l'an dernier. Le ralentissement dans ce secteur tient notamment aux changements apportés à certaines lois provinciales en vue d'interdire la vente de produits du tabac dans les pharmacies, ainsi qu'à la concurrence plus vive de la part des supermarchés et des grands magasins d'escomptes pour la vente de divers produits pharmaceutiques.

Les ventes dans le secteur de l'automobile (incluant les concessionnaires de véhicules automobiles neufs et usagés, les stations-service et les magasins de pièces, d'accessoires et de services) ont diminué de 0.2% en septembre, après avoir fortement progressé (+2.6%) en août. Cette baisse est imputable principalement à la réduction des ventes par les stations-service et les magasins de pièces, d'accessoires et de services qui ont affiché des baisses respectives de 0.3% et de 1.2%. Par ailleurs, les ventes par les concessionnaires de véhicules automobiles neufs et usagés sont demeurées inchangées en septembre, bien que le nombre de véhicules automobiles neufs vendus ait augmenté de 2.0%.

Dans les autres secteurs du commerce du détail, les ventes de vêtements se sont stabilisées, après avoir été en hausse de janvier 1994 à mars 1995. La tendance dans le secteur du meuble est à la baisse depuis février 1995, après avoir été fortement en hausse depuis février 1994.

#### Résultats provinciaux

Cinq provinces et territoires ont déclaré des hausses en septembre, les meilleures performances ayant été enregistrées au Québec et au Manitoba. Ces hausses ont été partiellement neutralisées par la diminution des ventes en Alberta et en Colombie-Britannique. Au Québec, les ventes au détail, qui ont affiché un recul durant la majeure partie de 1995, ont augmenté de 1.4% en septembre. Il s'agit de la troisième hausse mensuelle consécutive et, pour la première fois cette année, les ventes au détail au Québec ont été supérieures (+1.2%) à celles de l'an dernier. Les ventes ont progressé de 1.3% au Manitoba, après avoir reculé de 1.5% en août. La hausse en septembre constitue la septième hausse enregistrée au Manitoba cette année. L'Alberta (-1.1%) et la Colombie-Britannique (-0.5%) ont pour leur part vu leurs ventes diminuer en septembre, ces baisses venant contrebalancer les hausses comparables affichées en août. Après quatre gains consécutifs depuis janvier 1995, les ventes en Colombie-Britannique ont fluctué.

#### Troisième trimestre de 1995

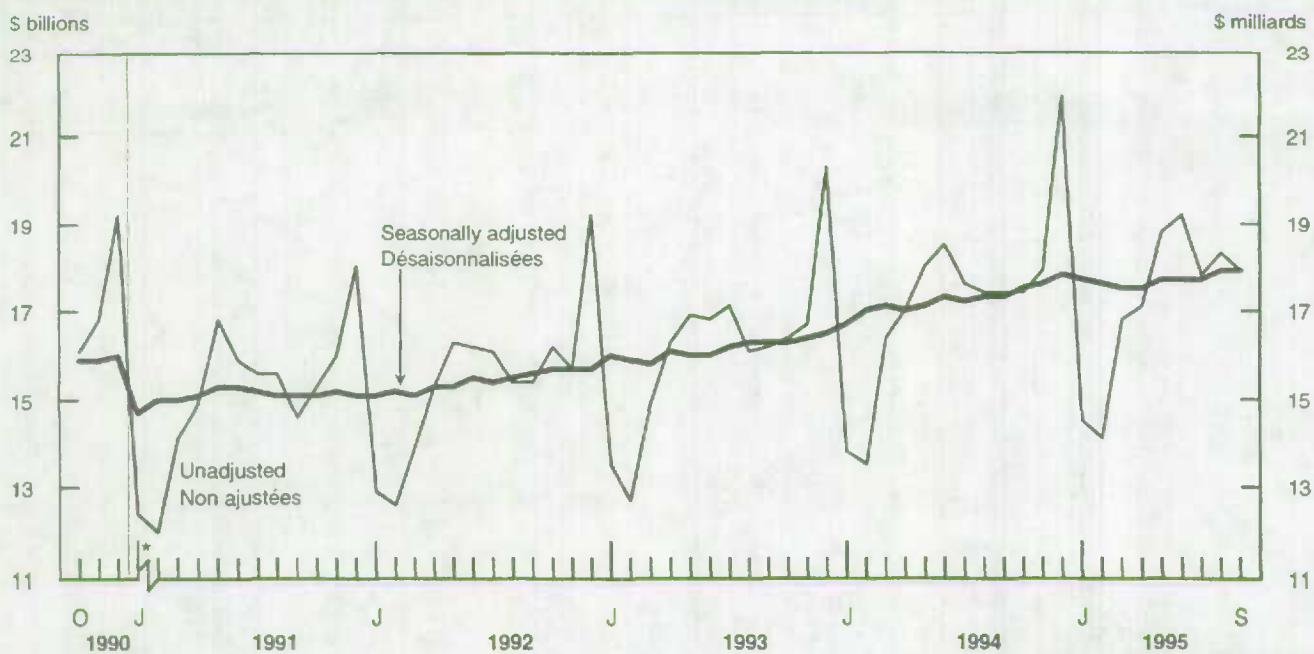
De juillet à septembre, les ventes au détail ont grimpé de 1.0% par rapport au deuxième trimestre de 1995, cette hausse étant attribuable principalement à la bonne performance enregistrée en août. Il s'agit de la plus forte augmentation depuis le quatrième trimestre de 1994. Parmi les quatre secteurs affichant un accroissement des ventes durant le troisième trimestre, ce sont les secteurs de l'automobile et des autres magasins de détail qui ont le plus contribué à cette augmentation.

Chart 1

## Retail Sales, Canada

Graphique 1

## Ventes au détail, Canada



\* Prior to 1991, data includes Federal Sales Tax. Its successor, the Goods and Services Tax is not included in the 1991 and later data.

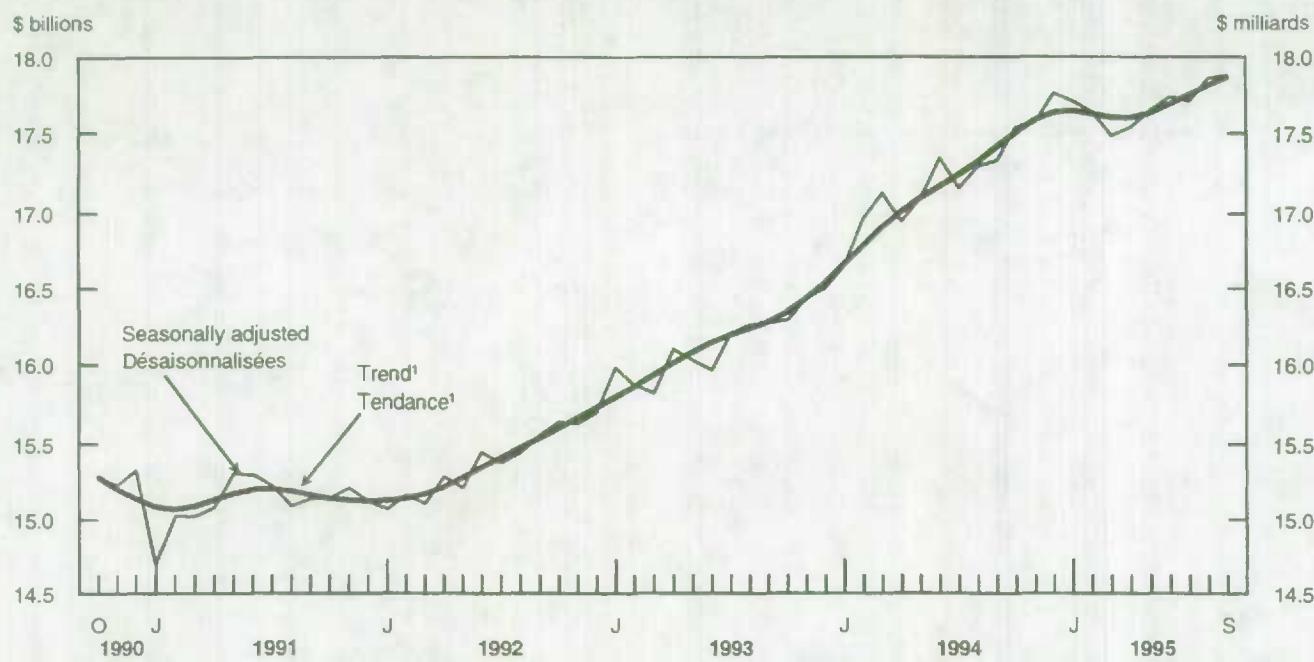
\* Avant 1991, les données incluent la taxe de vente fédérale. La taxe sur les produits et services qui lui a succédé n'est pas incluse en 1991 et dans les données ultérieures.

Chart 2

## Retail Sales – Canada

Graphique 2

## Ventes au détail – Canada



Data prior to 1991 have been adjusted to remove the Federal Sales Tax to be comparable to January 1991 and subsequent data.

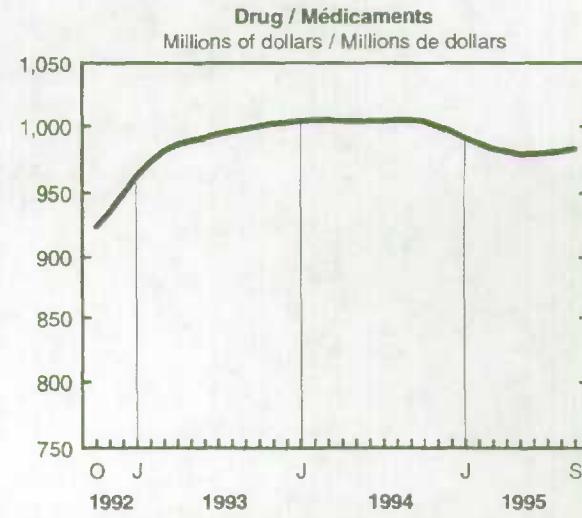
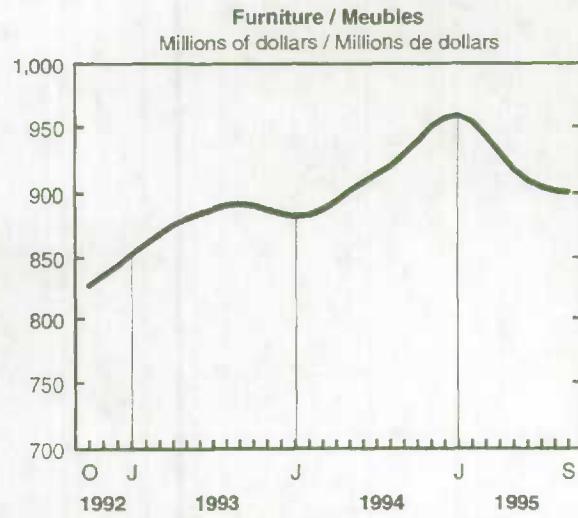
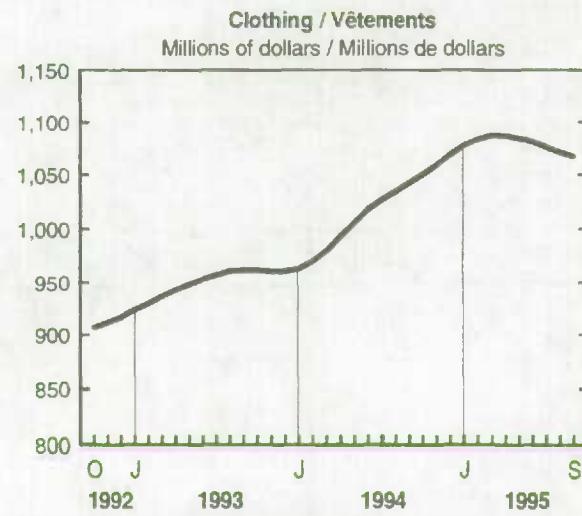
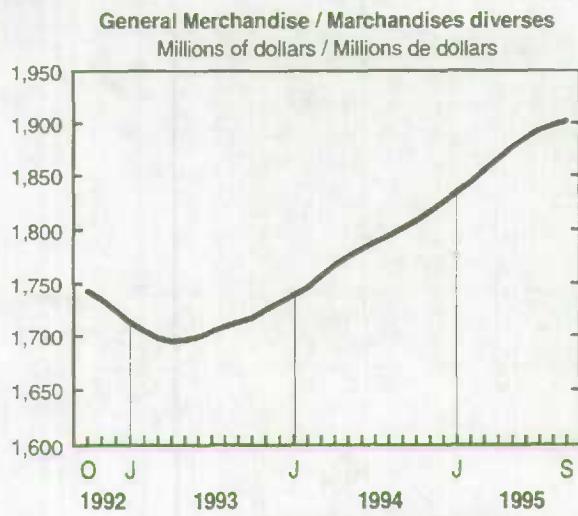
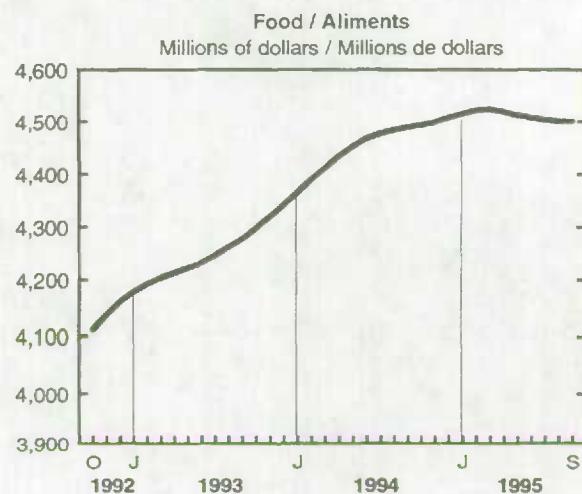
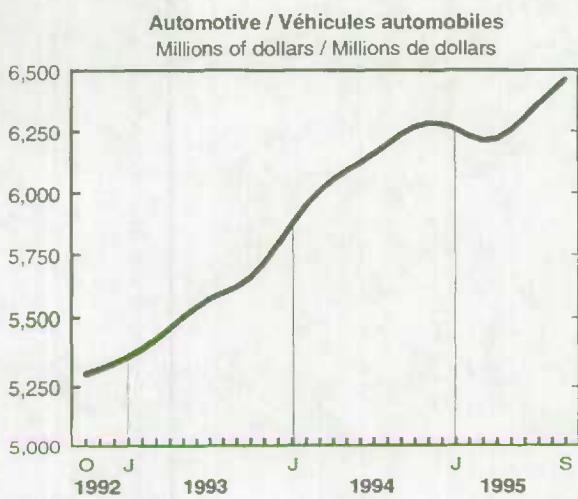
<sup>1</sup> Trend represents smoothed seasonally adjusted data.

Les données avant 1991 ont été ajustées pour supprimer la taxe de vente fédérale afin qu'elles soient comparables à janvier 1991 et aux données subséquentes.

<sup>1</sup> La tendance représente les données désaisonnalisées lissées.

Retail Sales Trends<sup>1</sup> – Canada,  
By Major Group

Tendances<sup>1</sup> des ventes au détail – Canada,  
par groupe principal



<sup>1</sup> Trends represent smoothed seasonally adjusted data.

<sup>1</sup> Les tendances représentent les données désaisonnalisées lissées.

**FOR FURTHER READING**

**Selected Publications  
from Statistics Canada**

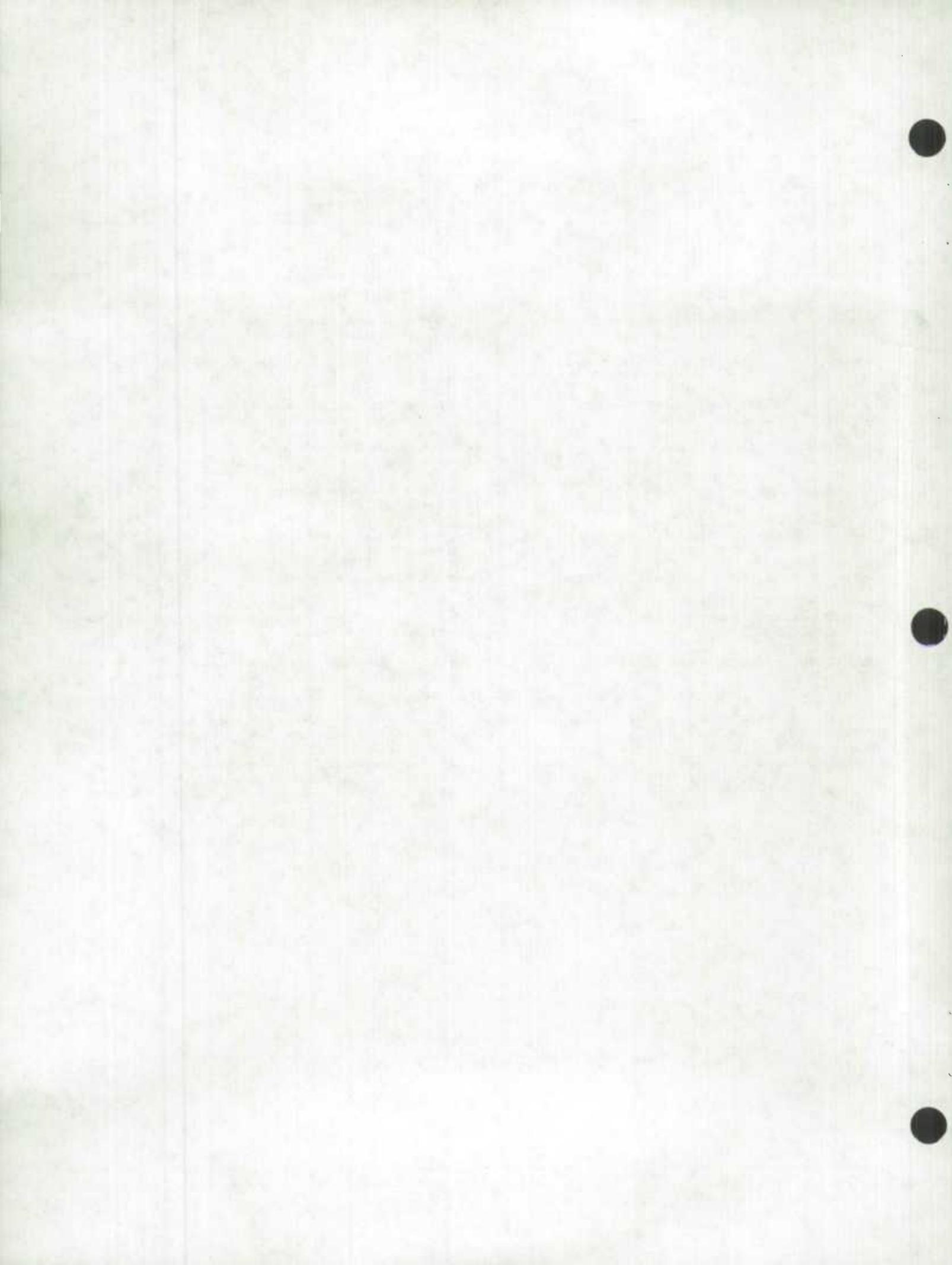
**LECTURES SUGGÉRÉES**

**Choisies parmi les publications  
de Statistique Canada**

<b>Title</b>	<b>Titre</b>	<b>Catalogue</b>
<b>Department Store Sales and Stocks, Monthly, Bilingual</b>	<b>Ventes et stocks des grands magasins, Mensuel, Bilingue</b>	<b>63-002</b>
<b>Department Store Sales by Region, Advance Release, Monthly, Bilingual</b>	<b>Ventes des grands magasins par région, Rapport provisoire, Mensuel, Bilingue</b>	<b>63-004</b>
<b>New Motor Vehicle Sales, Monthly, Bilingual</b>	<b>Ventes de véhicules automobiles neufs, Mensuel, Bilingue</b>	<b>63-007</b>
<b>Retail Chain and Department Stores, Annual, Bilingual</b>	<b>Magasins de détail à succursales et les grands magasins, Annuel, Bilingue</b>	<b>63-210</b>
<b>Vending Machine Operators, Annual, Bilingual</b>	<b>Exploitants de distributeurs automatiques, Annuel, Bilingue</b>	<b>63-213</b>
<b>Direct Selling in Canada, Annual, Bilingual</b>	<b>La vente directe au Canada, Annuel, Bilingue</b>	<b>63-218</b>
<b>Campus Bookstores, Annual, Bilingual</b>	<b>Librairies de campus, Annuel, Bilingue</b>	<b>63-219</b>
<b>Annual Retail Trade, Annual, Bilingual</b>	<b>Commerce de détail annuel, Annuel, Bilingue</b>	<b>63-223</b>
<b>Market Research Handbook, Annual, Bilingual</b>	<b>Recueil statistique des études de marché, Annuel, Bilingue</b>	<b>63-224</b>
<b>Retail Commodity Survey, Occasional, Bilingual</b>	<b>Enquête sur les marchandises vendues au détail, Hors série, Bilingue</b>	<b>63-541</b>

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada only telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.



**Statistical Tables**

**Tableaux statistiques**

TABLE 1. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)

No.		Sales Ventes				Year-to- date 1995 Cumulatif	Change from previous month Variation p. r. au mois précédent			
		September 1995 Septembre	August 1995 Août	July 1995 Juillet	June 1995 Juin		September 1995 Septembre	August 1995 Août		
millions of dollars - millions de dollars										
<b>Trade Group - Canada</b>										
1	Supermarkets and grocery stores	4,170.4	4,142.2	4,163.8	4,138.4	37,492.9	0.7	-0.5		
2	All other food stores	360.8	349.2	345.5	352.0	3,184.4	3.3	1.1		
3	Drugs and patent medicine stores	994.1	974.1	975.1	976.6	8,840.4	2.0	-0.1		
4	Shoe stores	146.8	152.5	153.3	158.1	1,349.0	-3.8	-0.5		
5	Men's clothing stores	131.6	135.3	135.7	137.4	1,228.0	-2.7	-0.3		
6	Women's clothing stores	344.9	351.0	356.0	381.3	3,198.3	-1.7	-1.4		
7	Other clothing stores	436.7	435.8	437.3	436.2	3,953.1	0.2	-0.3		
8	Household furniture and appliance stores	721.3	728.6	717.6	714.6	6,631.6	-1.0	1.5		
9	Household furnishings stores	185.5	183.2	184.3	186.4	1,700.6	1.3	-0.6		
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,270.7	4,271.2	4,132.8	4,154.1	37,041.4	--	3.4		
11	Gasoline service stations	1,226.4	1,229.8	1,220.0	1,222.5	10,877.3	-0.3	0.8		
12	Automotive parts, accessories and services	956.6	968.5	953.8	963.4	8,670.7	-1.2	1.5		
13	General merchandise stores	1,893.7	1,900.5	1,896.3	1,909.2	16,894.9	-0.4	0.2		
14	Other semi-durable goods stores	621.2	615.6	610.1	604.0	5,429.5	0.9	0.9		
15	Other durable goods stores	461.5	465.5	471.6	464.6	4,250.3	-0.9	-1.3		
16	Other retail stores	961.2	960.2	959.4	941.8	8,506.9	0.1	0.1		
17	Total, all stores	17,883.2	17,863.3	17,712.6	17,740.5	159,248.9	0.1	0.9		
<b>Regions</b>										
18	Newfoundland	291.9	292.1	294.8	290.3	2,620.1	-0.1	-0.9		
19	Prince Edward Island	78.7	78.2	76.0	77.1	680.4	0.6	2.9		
20	Nova Scotia	525.0	531.9	528.8	529.6	4,809.8	-1.3	0.6		
21	New Brunswick	430.9	428.9	428.5	424.3	3,774.4	0.5	0.1		
22	Quebec	4,223.7	4,164.3	4,140.0	4,078.5	37,300.1	1.4	0.6		
23	Ontario	6,672.6	6,684.4	6,586.3	6,637.0	59,479.7	-0.2	1.5		
24	Manitoba	623.7	615.8	625.1	619.2	5,486.1	1.3	-1.5		
25	Saskatchewan	561.1	560.8	559.9	552.2	4,893.8	--	0.2		
26	Alberta	1,844.8	1,864.4	1,844.3	1,861.2	16,546.5	-1.1	1.1		
27	British Columbia	2,568.0	2,580.6	2,568.7	2,610.0	23,115.8	-0.5	0.5		
28	Yukon	18.3	19.0	18.4	18.7	164.1	-3.6	3.1		
29	Northwest Territories	44.6	42.8	41.9	42.3	378.2	4.2	2.2		

TABLEAU 1. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région  
(périodes courantes)

Change from previous month		Change from previous year						N°
Variation p. r. au mois précédent		Variation par rapport à l'année précédente						
July 1995 Juillet	June 1995 Juin	September 1995 Septembre	August 1995 Août	July 1995 Juillet	June 1995 Juin	Year-to-date 1995 Cumulatif		
Per cent - pourcentage								
							<b>Groupe de commerce - Canada</b>	
0.6	-1.0	1.3	-0.6	-0.8	-0.1	0.7	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1
-1.8	-1.6	10.1	6.3	7.3	12.1	16.8	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-0.2	-0.3	-1.6	-3.1	-2.7	-2.4	-2.2	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
-3.1	2.9	2.5	-4.4	3.4	9.0	1.7	Magasins de chaussures	4
-1.2	2.1	-2.4	-2.7	-3.4	-3.9	-5.3	Magasins de vêtements pour hommes	5
-6.6	5.1	0.8	2.5	5.2	12.5	7.5	Magasins de vêtements pour dames	6
0.3	-0.5	4.8	3.2	8.4	9.3	14.0	Autres magasins de vêtements	7
0.4	-0.8	-0.8	0.8	-0.9	-1.2	3.7	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-1.1	-0.8	-4.0	-4.7	-4.4	-1.2	-0.5	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
-0.5	3.0	5.8	12.2	10.2	3.2	6.5	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-0.2	-2.5	3.8	3.1	2.2	2.8	2.0	Stations-service	11
-1.0	1.6	-2.2	-2.5	-3.8	-2.3	-1.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
-0.7	1.5	7.6	3.1	6.6	6.1	5.1	Magasins de marchandises diverses	13
1.0	0.3	3.2	0.4	0.5	0.9	1.4	Autres magasins de produits semi-durables	14
1.5	-0.5	1.1	-2.7	-0.7	-1.7	1.2	Autres magasins de produits durables	15
1.9	-1.1	6.0	7.3	6.1	6.7	7.9	Autres magasins de vente au détail	16
-0.2	0.5	3.2	3.2	3.2	2.3	3.4	Total, ensemble des magasins	17
<b>Régions</b>								
1.5	-0.7	2.2	2.9	3.8	0.9	2.7	Terre-Neuve	18
-1.5	1.2	9.5	9.4	7.5	7.6	5.1	Île-du-Prince-Édouard	19
-0.2	-1.6	-1.9	-0.4	-1.2	-1.1	-0.5	Nouvelle-Écosse	20
1.0	1.4	9.2	7.1	5.8	2.1	2.2	Nouveau-Brunswick	21
1.5	-0.3	1.2	-1.2	-0.6	-4.0	-1.0	Québec	22
-0.8	0.5	3.9	5.1	4.6	4.3	5.5	Ontario	23
0.9	0.2	8.6	5.8	8.9	6.3	5.9	Manitoba	24
1.4	1.6	5.8	7.0	7.0	6.0	5.2	Saskatchewan	25
-0.9	-0.2	3.6	1.9	1.1	0.9	1.2	Alberta	26
-1.6	2.4	2.3	5.4	5.6	7.8	7.5	Colombie-Britannique	27
-1.1	1.9	4.6	9.3	4.1	7.3	3.6	Yukon	28
-0.9	0.8	14.0	10.2	8.7	8.6	8.9	Territoires du Nord-Ouest	29

TABLE 2. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)

No.		Sales Ventes					
		September 1995 Septembre	August 1995 Août	July 1995 Juillet	June 1995 Juin	Year-to-date 1995 Cumulatif	
millions of dollars - millions de dollars							
<b>Trade Group - Canada</b>							
1	Supermarkets and grocery stores	4,277.6	4,222.8	4,273.4	4,357.3	37,204.9	
2	All other food stores	361.3	358.4	366.3	382.2	3,124.6	
3	Drugs and patent medicine stores	986.3	971.4	922.6	979.6	8,586.8	
4	Shoe stores	162.5	156.4	139.4	165.6	1,250.2	
5	Men's clothing stores	124.6	111.4	115.8	146.7	1,048.7	
6	Women's clothing stores	364.6	338.0	330.6	393.2	2,888.8	
7	Other clothing stores	473.6	454.6	378.2	417.9	3,465.8	
8	Household furniture and appliance stores	741.0	732.9	697.9	702.4	6,119.2	
9	Household furnishings stores	192.5	193.3	189.7	199.7	1,617.4	
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,149.2	4,410.4	4,216.2	5,111.0	38,055.6	
11	Gasoline service stations	1,243.4	1,357.5	1,336.9	1,303.5	10,867.9	
12	Automotive parts, accessories and services	928.3	981.5	978.7	1,084.0	8,417.0	
13	General merchandise stores	1,827.8	1,855.6	1,698.8	1,853.2	14,920.1	
14	Other semi-durable goods stores	620.5	641.2	608.3	645.9	5,049.2	
15	Other durable goods stores	440.8	476.2	468.6	471.2	3,828.3	
16	Other retail stores	970.6	1,016.4	1,034.5	1,017.0	8,024.7	
17	<b>Total, all stores</b>	<b>17,864.6</b>	<b>18,278.1</b>	<b>17,756.0</b>	<b>19,230.5</b>	<b>154,469.3</b>	
<b>Regions</b>							
18	Newfoundland	292.3	308.9	303.1	313.8	2,519.9	
19	Prince Edward Island	80.4	89.2	86.3	87.4	667.9	
20	Nova Scotia	524.2	547.7	539.5	586.6	4,651.3	
21	New Brunswick	435.5	450.1	441.9	465.6	3,664.4	
22	Quebec	4,235.7	4,297.0	4,165.1	4,508.3	36,630.0	
23	Ontario	6,644.0	6,709.8	6,483.6	7,212.3	57,269.2	
24	Manitoba	613.5	626.5	616.9	666.3	5,293.8	
25	Saskatchewan	554.7	573.5	561.7	592.1	4,734.6	
26	Alberta	1,833.0	1,932.0	1,858.3	2,012.3	16,060.7	
27	British Columbia	2,588.9	2,678.0	2,633.0	2,717.8	22,445.2	
28	Yukon	18.4	22.0	22.2	22.2	163.9	
29	Northwest Territories	44.0	43.3	44.3	45.8	368.4	

TABLEAU 2. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)

Change from previous year					N°	
Variation par rapport à l'année précédente						
September 1995 Septembre	August 1995 Août	July 1995 Juillet	June 1995 Juin	Year-to-date 1995 Cumulatif		
Par cent - pourcentage						
					Groupe de commerce - Canada	
1.9	2.7	-4.0	1.7	0.6	Supermarchés d'alimentation et épicerie 1	
10.8	7.3	2.3	13.2	16.4	Tous les autres magasins d'alimentation 2	
-2.2	-2.8	-4.2	-2.0	-2.2	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés 3	
1.7	-2.2	3.3	11.8	2.1	Magasins de chaussures 4	
-1.6	-1.1	-2.0	-1.5	-5.0	Magasins de vêtements pour hommes 5	
0.5	4.8	2.5	15.5	6.8	Magasins de vêtements pour dames 6	
4.5	4.8	5.9	10.7	12.3	Autres magasins de vêtements 7	
-3.0	1.9	-1.7	-0.9	2.8	Magasins de meubles et d'appareils ménagers 8	
-4.0	-7.5	-5.7	-0.7	-1.0	Magasins d'accessoires d'ameublement 9	
4.0	13.1	6.9	5.5	6.0	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs 10	
2.7	4.3	1.9	4.0	2.3	Stations-service 11	
-3.5	-2.0	-4.8	-1.8	-2.2	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services 12	
7.4	4.4	4.9	7.4	5.2	Magasins de marchandises diverses 13	
4.5	1.7	-0.4	0.6	1.5	Autres magasins de produits semi-durables 14	
-2.7	-1.1	-0.1	-1.8	0.9	Autres magasins de produits durables 15	
6.4	10.7	2.6	8.9	7.8	Autres magasins de vente au détail 16	
2.5	5.0	0.9	3.8	3.2	Total, ensemble des magasins 17	
					Régions	
1.7	5.0	1.5	4.1	2.8	Terre-Neuve 18	
8.9	12.2	5.5	10.8	5.6	Île-du-Prince-Édouard 19	
-3.4	0.2	-3.2	2.0	-0.6	Nouvelle-Écosse 20	
9.8	9.3	3.6	4.7	2.6	Nouveau-Brunswick 21	
0.9	0.9	-3.4	-3.0	-1.3	Québec 22	
2.9	7.2	2.1	5.7	5.2	Ontario 23	
7.7	9.2	6.7	8.9	6.0	Manitoba 24	
6.5	9.0	6.0	7.8	5.1	Saskatchewan 25	
2.8	3.8	-0.9	3.5	1.2	Alberta 26	
2.0	5.5	3.9	9.1	7.2	Colombie-Britannique 27	
3.9	7.9	5.4	8.5	4.2	Yukon 28	
16.2	10.7	6.8	7.3	8.9	Territoires du Nord-Ouest 29	

**TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)**

Trade Group No.	Sales Ventes				
	Quarter 3 1995 Trimestre 3	Quarter 2 1995 Trimestre 2	Quarter 1 1995 Trimestre 1	Quarter 4 1994 Trimestre 4	Quarter 3 1994 Trimestre 3
	millions of dollars - millions de dollars				
<b>Canada</b>					
1 Supermarkets and grocery stores	12,773.7	12,713.5	11,717.6	12,778.9	12,759.4
2 All other food stores	1,086.0	1,120.5	918.1	1,036.8	1,018.2
3 Drugs and patent medicine stores	2,880.3	2,891.7	2,814.9	3,252.5	2,971.0
4 Shoe stores	458.3	473.3	318.5	545.1	454.7
5 Men's clothing stores	351.8	401.0	295.9	598.0	357.5
6 Women's clothing stores	1,033.3	1,086.6	769.0	1,329.7	1,007.8
7 Other clothing stores	1,306.5	1,204.8	954.5	1,653.2	1,244.4
8 Household furniture and appliance stores	2,171.8	2,031.6	1,915.8	2,722.7	2,192.6
9 Household furnishings stores	575.5	567.6	474.2	654.0	610.7
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	12,775.8	14,457.5	10,822.3	11,195.3	11,833.4
11 Gasoline service stations	3,937.8	3,693.8	3,236.3	3,576.0	3,824.3
12 Automotive parts, accessories and services	2,888.5	3,054.3	2,474.3	3,259.5	2,991.1
13 General merchandise stores	5,382.2	5,354.8	4,183.1	7,344.0	5,098.2
14 Other semi-durable goods stores	1,870.0	1,866.4	1,312.8	2,194.5	1,834.7
15 Other durable goods stores	1,385.7	1,350.2	1,092.4	1,820.3	1,403.1
16 Other retail stores	3,021.6	2,833.6	2,169.6	3,206.9	2,838.7
17 Total, all stores	53,898.7	55,101.2	45,669.6	57,167.5	52,639.8
<b>Newfoundland</b>					
1 Supermarkets and grocery stores	297.4	288.1	252.8	269.9	289.5
2 All other food stores	..	..	..	..	..
3 Drugs and patent medicine stores	66.8	69.1	66.2	75.8	64.9
4 Shoe stores	5.7	5.4	3.3	7.3	5.7
5 Men's clothing stores	3.0	3.7	2.5	7.7	3.5
6 Women's clothing stores	12.1	12.0	8.2	21.2	13.4
7 Other clothing stores	11.4	9.1	7.2	17.3	9.9
8 Household furniture and appliance stores	24.6	20.9	17.3	37.7	24.3
9 Household furnishings stores	3.4	3.7	2.9	5.0	4.0
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	165.9	191.0	119.2	119.4	158.3
11 Gasoline service stations	97.3	87.2	76.9	85.8	79.5
12 Automotive parts, accessories and services	41.8	42.8	34.0	44.7	42.4
13 General merchandise stores	107.2	100.8	73.2	167.4	114.0
14 Other semi-durable goods stores	29.9	30.9	20.0	39.7	31.8
15 Other durable goods stores	8.9	8.8	7.2	19.4	11.8
16 Other retail stores	20.0	18.5	15.7	32.1	22.1
17 Total, all stores	904.4	901.2	714.3	956.9	880.3

TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région  
(estimations trimestrielles)

Change from previous year					Groupe de commerce	N°		
Variation par rapport à l'année précédente								
Quarter 3 1995 Trimestre 3	Quarter 2 1995 Trimestre 2	Quarter 1 1995 Trimestre 1	Quarter 4 1994 Trimestre 4	Quarter 3 1994 Trimestre 3				
Per cent - pourcentage								
0.1	0.9	0.8	3.6	4.2	Canada			
6.7	22.1	22.5	18.7	16.2	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1		
-3.1	-2.1	-1.6	-0.5	1.0	Tous les autres magasins d'alimentation	2		
0.8	3.7	1.6	8.9	10.3	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3		
-1.6	-6.5	-6.8	-8.6	-5.0	Magasins de chaussures	4		
2.5	9.7	8.8	11.7	4.1	Magasins de vêtements pour hommes	5		
5.0	13.5	22.3	18.2	12.5	Magasins de vêtements pour dames	6		
-1.0	0.6	10.3	8.0	1.7	Autres magasins de vêtements	7		
-5.8	0.8	3.3	1.4	3.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8		
8.0	3.1	7.8	13.3	10.8	Magasins d'accessoires d'ameublement	9		
3.0	4.5	-1.0	0.3	-0.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10		
-3.4	-3.9	1.6	9.0	8.1	Stations-service	11		
5.6	6.3	3.3	5.7	4.3	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12		
1.9	1.4	0.9	7.8	10.2	Magasins de marchandises diverses	13		
-1.2	-0.1	5.1	6.3	8.9	Autres magasins de produits semi-durables	14		
6.4	9.4	7.6	11.7	8.3	Autres magasins de produits durables	15		
2.8	2.9	4.0	7.1	6.1	Autres magasins de vente au détail	16		
					Total, ensemble des magasins	17		
Terre-Neuve								
2.8	6.8	5.2	-1.8	6.1	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1		
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2		
2.8	5.4	3.8	5.4	4.8	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3		
0.7	2.9	-10.2	1.1	3.6	Magasins de chaussures	4		
-11.8	-5.4	3.9	-4.7	-2.8	Magasins de vêtements pour hommes	5		
-9.7	-3.1	0.1	4.2	-2.1	Magasins de vêtements pour dames	6		
15.2	12.7	14.3	-44.3	-47.0	Autres magasins de vêtements	7		
1.0	0.1	2.3	9.7	-0.3	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8		
-14.6	4.6	8.8	-3.1	2.8	Magasins d'accessoires d'ameublement	9		
4.8	-0.9	-5.2	5.7	5.8	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10		
22.4	21.2	14.6	9.5	-10.9	Stations-service	11		
-1.4	-7.0	2.2	-9.2	8.1	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12		
-5.9	-2.9	-11.8	6.7	7.8	Magasins de marchandises diverses	13		
-6.1	5.9	9.4	26.1	12.6	Autres magasins de produits semi-durables	14		
-25.0	-25.4	-27.6	3.3	4.7	Autres magasins de produits durables	15		
-9.5	-3.1	-8.4	0.4	-2.1	Autres magasins de vente au détail	16		
2.7	3.7	1.7	2.1	2.5	Total, ensemble des magasins	17		

**TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)**

Trade Group No.	Sales Ventes				
	Quarter 3 1995 Trimestre 3	Quarter 2 1995 Trimestre 2	Quarter 1 1995 Trimestre 1	Quarter 4 1994 Trimestre 4	Quarter 3 1994 Trimestre 3
	millions of dollars - millions de dollars				
<b>Prince Edward Island</b>					
1 Supermarkets and grocery stores	63.5	58.0	50.9	55.2	56.7
2 All other food stores	..	..	..	..	..
3 Drugs and patent medicine stores	17.1	16.2	15.7	16.9	16.7
4 Shoe stores	X	X	X	X	X
5 Men's clothing stores	X	X	X	X	X
6 Women's clothing stores	..	..	..	..	..
7 Other clothing stores	6.4	3.5	2.1	5.6	6.8
8 Household furniture and appliance stores	5.7	5.5	5.0	7.6	6.7
9 Household furnishings stores	1.4	1.3	1.1	1.9	2.4
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	48.6	54.9	34.4	40.9	40.7
11 Gasoline service stations	37.4	26.4	21.1	23.1	28.6
12 Automotive parts, accessories and services	11.4	13.2	9.9	14.3	13.8
13 General merchandise stores	23.3	22.2	15.1	32.0	24.0
14 Other semi-durable goods stores	13.7	10.8	7.0	11.1	11.5
15 Other durable goods stores	3.3	2.8	1.9	4.0	2.9
16 Other retail stores	13.7	11.0	8.5	12.5	15.3
17 Total, all stores	255.9	234.2	177.8	235.0	235.1
<b>Nova Scotia</b>					
1 Supermarkets and grocery stores	461.6	454.3	419.5	458.5	473.4
2 All other food stores	..	..	..	..	..
3 Drugs and patent medicine stores	112.6	118.7	112.7	127.6	111.8
4 Shoe stores	10.5	10.2	6.2	11.2	9.5
5 Men's clothing stores	6.7	7.0	5.7	12.9	6.3
6 Women's clothing stores	24.3	24.5	18.5	39.6	27.7
7 Other clothing stores	31.3	25.0	20.9	44.9	28.2
8 Household furniture and appliance stores	36.9	35.8	32.7	53.0	41.7
9 Household furnishings stores	14.8	10.9	9.6	16.8	14.8
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	320.4	418.2	298.7	298.7	336.2
11 Gasoline service stations	123.8	123.0	102.5	124.4	140.1
12 Automotive parts, accessories and services	74.9	78.0	60.0	85.3	76.2
13 General merchandise stores	174.3	167.0	125.1	266.3	171.3
14 Other semi-durable goods stores	54.0	50.2	37.9	70.2	52.4
15 Other durable goods stores	30.6	27.9	20.0	40.8	26.2
16 Other retail stores	108.5	97.1	71.8	109.0	105.7
17 Total, all stores	1,611.4	1,676.5	1,363.4	1,785.9	1,646.7

TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région  
(estimations trimestrielles)

Change from previous year					Groupe de commerce	N°		
Variation par rapport à l'année précédente								
Quarter 3 1995 Trimestre 3	Quarter 2 1995 Trimestre 2	Quarter 1 1995 Trimestre 1	Quarter 4 1994 Trimestre 4	Quarter 3 1994 Trimestre 3				
Per cent - pourcentage								
12.0	14.5	9.3	7.3	-1.3	Île-du-Prince-Édouard			
..	..	..	..	..	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1		
2.2	0.9	1.9	-4.9	-0.5	Tous les autres magasins d'alimentation	2		
X	X	X	X	X	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3		
X	X	X	X	X	Magasins de chaussures	4		
..	..	..	..	..	Magasins de vêtements pour hommes	5		
-6.6	-4.0	-7.5	7.2	30.2	Magasins de vêtements pour dames	6		
-14.2	-9.9	-1.7	-5.9	7.8	Autres magasins de vêtements	7		
-43.4	-42.1	-38.0	-20.9	16.6	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8		
19.4	3.5	-0.1	13.9	-0.9	Magasins d'accessoires d'ameublement	9		
30.8	11.8	-5.4	-7.6	-10.4	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10		
-17.4	-7.7	-4.5	0.4	-1.3	Stations-service	11		
-2.7	2.6	-8.1	-1.4	6.5	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12		
19.4	22.5	18.4	6.2	-10.5	Magasins de marchandises diverses	13		
12.9	14.5	-6.4	-6.7	-10.5	Autres magasins de produits semi-durables	14		
-10.2	-2.3	-1.4	1.7	7.8	Autres magasins de produits durables	15		
8.8	5.8	0.9	2.5	-0.4	Autres magasins de vente au détail	16		
					Total, ensemble des magasins	17		
Nouvelle-Écosse								
-2.5	3.5	8.5	5.1	3.7	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1		
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2		
0.7	9.7	1.0	0.6	3.2	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3		
11.5	14.7	-7.4	-0.3	7.6	Magasins de chaussures	4		
5.1	1.0	6.4	-14.8	-9.6	Magasins de vêtements pour hommes	5		
-12.3	-7.0	-3.0	-1.7	-0.4	Magasins de vêtements pour dames	6		
11.0	13.2	17.2	26.7	21.4	Autres magasins de vêtements	7		
-11.4	-6.5	-10.9	--	2.7	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8		
0.4	-16.9	7.1	31.6	21.7	Magasins d'accessoires d'ameublement	9		
-4.7	0.7	-4.6	7.4	-1.8	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10		
-11.6	-11.8	-27.2	-28.5	-22.5	Stations-service	11		
-1.7	-9.8	3.3	3.4	0.9	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12		
1.7	3.0	-1.7	1.0	-0.3	Magasins de marchandises diverses	13		
3.0	4.4	1.6	9.9	4.6	Autres magasins de produits semi-durables	14		
16.4	16.0	5.0	0.7	-0.2	Autres magasins de produits durables	15		
2.6	3.6	-3.8	0.9	-0.4	Autres magasins de vente au détail	16		
-2.1	1.4	-1.1	1.5	-0.6	Total, ensemble des magasins	17		

**TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)**

Trade Group No.	Sales Ventes				
	Quarter 3 1995 Trimestre 3	Quarter 2 1995 Trimestre 2	Quarter 1 1995 Trimestre 1	Quarter 4 1994 Trimestre 4	Quarter 3 1994 Trimestre 3
millions of dollars - millions de dollars					
<b>New Brunswick</b>					
1 Supermarkets and grocery stores	328.8	316.6	282.4	308.0	319.6
2 All other food stores	..	..	..	..	..
3 Drugs and patent medicine stores	109.5	107.0	101.6	113.6	96.5
4 Shoe stores	9.6	9.5	5.8	10.8	8.3
5 Men's clothing stores	5.2	6.5	4.8	12.5	7.3
6 Women's clothing stores	22.6	23.1	15.7	32.7	23.1
7 Other clothing stores	22.8	15.9	11.9	26.0	18.7
8 Household furniture and appliance stores	40.4	33.6	31.5	51.7	37.2
9 Household furnishings stores	12.7	11.5	8.8	13.2	11.2
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	311.4	342.3	223.5	232.3	241.9
11 Gasoline service stations	105.5	96.2	94.4	116.1	123.4
12 Automotive parts, accessories and services	80.2	84.7	65.1	90.6	84.3
13 General merchandise stores	138.8	129.8	97.6	203.8	138.7
14 Other semi-durable goods stores	37.3	37.3	23.6	40.9	30.6
15 Other durable goods stores	22.4	20.1	15.1	33.5	22.3
16 Other retail stores	66.4	58.9	44.0	68.0	64.1
17 Total, all stores	1,327.5	1,305.5	1,031.5	1,361.0	1,235.1
<b>Quebec</b>					
1 Supermarkets and grocery stores	3,400.2	3,397.8	3,165.3	3,550.6	3,597.8
2 All other food stores	..	..	..	..	..
3 Drugs and patent medicine stores	639.4	660.2	663.8	741.8	733.3
4 Shoe stores	152.9	160.5	95.3	186.5	150.7
5 Men's clothing stores	83.2	104.3	66.7	144.8	94.6
6 Women's clothing stores	304.1	315.4	211.0	336.1	281.2
7 Other clothing stores	369.8	370.8	264.4	428.2	339.9
8 Household furniture and appliance stores	616.0	603.0	460.3	627.9	561.8
9 Household furnishings stores	147.0	158.9	106.2	145.8	142.7
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	2,770.3	3,228.7	2,258.9	2,331.2	2,783.6
11 Gasoline service stations	801.3	753.3	668.4	735.7	755.1
12 Automotive parts, accessories and services	764.1	815.0	608.3	827.2	731.5
13 General merchandise stores	1,123.4	1,145.0	860.8	1,456.9	1,092.1
14 Other semi-durable goods stores	458.7	471.1	329.5	489.9	465.5
15 Other durable goods stores	295.0	295.0	219.7	352.5	273.5
16 Other retail stores	426.9	465.0	352.5	543.0	429.9
17 Total, all stores	12,697.9	13,290.5	10,641.6	13,251.7	12,768.3

TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région  
(estimations trimestrielles)

Change from previous year					Groupe de commerce	N°		
Variation par rapport à l'année précédente								
Quarter 3 1995 Trimestre 3	Quarter 2 1995 Trimestre 2	Quarter 1 1995 Trimestre 1	Quarter 4 1994 Trimestre 4	Quarter 3 1994 Trimestre 3				
Per cent - pourcentage								
2.9	1.0	-9.1	-13.9	-12.4	Nouveau-Brunswick			
..	..	..	..	..	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1		
13.4	13.5	15.2	24.5	21.9	Tous les autres magasins d'alimentation	2		
16.8	18.2	12.1	17.3	19.9	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3		
-29.1	-22.0	-12.3	-19.7	-4.9	Magasins de chaussures	4		
-2.0	6.2	3.2	0.2	0.6	Magasins de vêtements pour hommes	5		
21.9	2.7	-7.0	-6.1	-9.3	Magasins de vêtements pour dames	6		
8.7	-1.4	2.5	7.8	8.7	Autres magasins de vêtements	7		
13.6	10.4	15.5	18.9	13.2	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8		
28.8	5.7	-7.9	-5.8	-16.7	Magasins d'accessoires d'ameublement	9		
-14.4	-12.0	-1.5	8.0	--	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10		
-4.8	3.2	14.8	18.5	20.7	Stations-service	11		
0.1	-7.2	-8.5	3.9	3.4	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12		
22.0	20.7	19.6	2.1	-13.6	Magasins de marchandises diverses	13		
0.7	0.8	7.2	20.7	30.2	Autres magasins de produits semi-durables	14		
3.7	9.4	4.2	2.5	-7.0	Autres magasins de produits durables	15		
7.5	2.3	-2.7	-0.2	-4.7	Autres magasins de vente au détail	16		
					Total, ensemble des magasins	17		
Québec								
-5.5	-5.9	-4.1	2.4	5.9	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1		
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2		
-12.8	-11.4	-4.4	-7.3	-1.9	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3		
1.4	2.7	-0.7	6.4	8.1	Magasins de chaussures	4		
-12.0	-10.1	-9.9	-1.9	2.9	Magasins de vêtements pour hommes	5		
8.2	12.3	7.2	15.0	10.0	Magasins de vêtements pour dames	6		
8.8	16.3	19.1	17.7	6.8	Autres magasins de vêtements	7		
9.6	14.6	22.7	8.0	-1.7	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8		
3.0	14.6	18.1	4.0	1.9	Magasins d'accessoires d'ameublement	9		
-0.5	-10.6	-4.8	2.1	1.7	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10		
6.1	6.6	-5.8	2.1	4.1	Stations-service	11		
4.5	--	4.5	6.5	5.5	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12		
2.9	4.0	1.1	7.0	9.7	Magasins de marchandises diverses	13		
-1.5	0.9	12.8	16.9	14.8	Autres magasins de produits semi-durables	14		
7.9	7.4	6.4	17.6	11.3	Autres magasins de produits durables	15		
-0.7	2.2	7.0	11.0	6.9	Autres magasins de vente au détail	16		
-0.6	-2.7	-0.4	4.9	4.9	Total, ensemble des magasins	17		

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

No.	Trade Group	Sales Ventes				
		Quarter 3 1995 Trimestre 3	Quarter 2 1995 Trimestre 2	Quarter 1 1995 Trimestre 1	Quarter 4 1994 Trimestre 4	Quarter 3 1994 Trimestre 3
		millions of dollars - millions de dollars				
<b>Ontario</b>						
1	Supermarkets and grocery stores	3,999.5	4,031.3	3,804.6	4,043.4	3,972.9
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	1,114.6	1,129.6	1,077.1	1,247.3	1,130.4
4	Shoe stores	155.3	162.7	118.8	196.6	164.0
5	Men's clothing stores	138.4	162.4	122.7	242.9	141.9
6	Women's clothing stores	369.4	406.3	289.2	519.7	375.7
7	Other clothing stores	467.6	426.3	357.7	624.5	462.6
8	Household furniture and appliance stores	724.9	689.9	724.5	1,015.2	815.2
9	Household furnishings stores	212.4	211.3	183.2	264.5	246.3
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	5,035.3	5,629.0	4,381.5	4,684.8	4,503.9
11	Gasoline service stations	1,465.9	1,381.2	1,213.1	1,303.0	1,356.0
12	Automotive parts, accessories and services	1,057.8	1,163.4	980.0	1,265.1	1,142.8
13	General merchandise stores	1,963.3	1,963.9	1,550.1	2,796.5	1,833.2
14	Other semi-durable goods stores	698.4	674.6	478.2	835.8	648.1
15	Other durable goods stores	511.3	513.6	433.0	730.9	541.3
16	Other retail stores	1,440.1	1,304.0	969.2	1,421.7	1,302.9
17	Total, all stores	19,837.4	20,360.3	17,071.4	21,601.2	19,066.4
<b>Manitoba</b>						
1	Supermarkets and grocery stores	499.1	492.1	435.6	480.0	478.5
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	75.0	71.8	65.4	72.9	63.6
4	Shoe stores	12.5	13.0	8.2	13.8	9.8
5	Men's clothing stores	9.2	11.1	8.3	17.5	10.0
6	Women's clothing stores	26.1	28.6	20.8	37.7	29.4
7	Other clothing stores	41.1	37.0	29.5	55.5	38.8
8	Household furniture and appliance stores	64.1	57.5	53.3	82.6	58.6
9	Household furnishings stores	14.6	14.1	12.1	14.7	13.2
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	409.1	465.8	333.8	352.7	342.0
11	Gasoline service stations	177.4	176.0	151.9	164.3	170.3
12	Automotive parts, accessories and services	90.6	91.1	65.5	86.7	85.5
13	General merchandise stores	228.9	231.6	188.1	322.8	224.1
14	Other semi-durable goods stores	49.8	47.9	37.3	61.8	45.8
15	Other durable goods stores	54.3	56.9	42.3	71.4	50.3
16	Other retail stores	85.4	80.5	63.5	96.1	76.9
17	Total, all stores	1,856.9	1,900.1	1,536.8	1,955.5	1,721.4

TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région  
(estimations trimestrielles)

Change from previous year					Groupe de commerce	N°		
Variation par rapport à l'année précédente								
Quarter 3 1995 Trimestre 3	Quarter 2 1995 Trimestre 2	Quarter 1 1995 Trimestre 1	Quarter 4 1994 Trimestre 4	Quarter 3 1994 Trimestre 3				
Per cent - pourcentage								
0.7	1.4	3.4	4.6	2.9	Ontario			
..	..	..	..	..	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1		
-1.4	1.3	0.4	2.2	0.6	Tous les autres magasins d'alimentation	2		
-5.3	-5.5	-1.9	4.4	7.6	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3		
-2.5	-8.8	-7.5	-12.3	-8.5	Magasins de chaussures	4		
-1.7	6.9	11.2	11.5	3.6	Magasins de vêtements pour hommes	5		
1.1	12.7	32.3	21.1	16.2	Magasins de vêtements pour dames	6		
-11.1	-4.9	9.9	4.4	1.1	Autres magasins de vêtements	7		
-13.8	-4.4	-0.6	8.2	13.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8		
11.8	5.8	13.1	16.4	11.8	Magasins d'accessoires d'ameublement	9		
8.1	5.9	-0.4	-0.8	-2.7	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10		
-7.4	-4.4	1.5	11.0	10.3	Stations-service	11		
7.1	8.8	6.8	7.7	2.3	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12		
7.8	4.0	-0.4	2.6	9.5	Magasins de marchandises diverses	13		
-5.5	-2.7	9.9	7.1	7.5	Autres magasins de produits semi-durables	14		
10.5	14.3	10.7	13.6	11.3	Autres magasins de produits durables	15		
4.0	4.6	7.3	8.6	6.4	Autres magasins de vente au détail	16		
					Total, ensemble des magasins	17		
Manitoba								
4.3	3.6	-5.3	0.5	- -	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1		
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2		
17.8	12.7	5.9	2.3	-1.9	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3		
26.6	24.5	2.1	11.1	-1.1	Magasins de chaussures	4		
-8.2	-12.7	-13.5	-18.8	-16.2	Magasins de vêtements pour hommes	5		
-11.3	-10.6	-9.9	-8.5	-9.6	Magasins de vêtements pour dames	6		
5.9	7.1	9.7	13.8	14.0	Autres magasins de vêtements	7		
9.3	3.2	6.3	6.8	-5.7	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8		
11.0	6.2	22.0	0.3	2.3	Magasins d'accessoires d'ameublement	9		
19.6	15.4	7.5	9.7	3.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10		
6.1	19.8	11.0	11.4	13.9	Stations-service	11		
5.9	-4.4	-9.0	-8.9	-5.4	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12		
2.2	3.8	0.8	6.8	3.8	Magasins de marchandises diverses	13		
8.8	-7.1	2.6	5.2	-1.2	Autres magasins de produits semi-durables	14		
8.0	22.0	26.5	26.3	12.9	Autres magasins de produits durables	15		
11.0	10.2	0.7	8.1	8.5	Autres magasins de vente au détail	16		
7.9	7.9	1.7	5.1	2.7	Total, ensemble des magasins	17		

**TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)**

Trade Group No.	Sales Ventes				
	Quarter 3 1995 Trimestre 3	Quarter 2 1995 Trimestre 2	Quarter 1 1995 Trimestre 1	Quarter 4 1994 Trimestre 4	Quarter 3 1994 Trimestre 3
	millions of dollars - millions de dollars				
<b>Saskatchewan</b>					
1 Supermarkets and grocery stores	425.9	409.2	355.3	373.7	388.4
2 All other food stores	..	..	..	..	..
3 Drugs and patent medicine stores	85.0	86.6	84.3	108.3	105.2
4 Shoe stores	10.4	12.0	7.4	12.1	9.7
5 Men's clothing stores	6.9	8.3	6.3	14.3	8.2
6 Women's clothing stores	22.6	24.5	17.5	30.3	23.2
7 Other clothing stores	35.0	33.7	24.1	46.1	31.1
8 Household furniture and appliance stores	51.7	47.9	48.9	66.8	48.7
9 Household furnishings stores	15.9	15.7	14.4	20.1	16.0
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	389.1	407.8	315.4	371.5	327.6
11 Gasoline service stations	156.4	139.5	121.7	132.8	146.5
12 Automotive parts, accessories and services	116.6	128.2	92.1	131.5	126.9
13 General merchandise stores	198.0	202.0	159.3	258.1	181.9
14 Other semi-durable goods stores	54.1	45.9	34.9	60.1	45.9
15 Other durable goods stores	38.3	36.8	27.3	48.7	38.4
16 Other retail stores	72.0	65.7	51.5	77.3	69.2
17 Total, all stores	1,689.9	1,674.6	1,370.1	1,763.4	1,576.9
<b>Alberta</b>					
1 Supermarkets and grocery stores	1,397.7	1,400.5	1,258.2	1,378.9	1,369.5
2 All other food stores	..	..	..	..	..
3 Drugs and patent medicine stores	263.4	252.8	252.9	302.0	262.0
4 Shoe stores	42.3	42.4	29.4	44.9	39.3
5 Men's clothing stores	41.9	39.0	30.7	55.9	31.1
6 Women's clothing stores	97.3	103.0	77.6	137.9	96.3
7 Other clothing stores	154.7	129.6	102.2	185.7	140.4
8 Household furniture and appliance stores	251.5	226.2	234.0	330.0	254.6
9 Household furnishings stores	60.4	52.4	47.0	60.9	59.4
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	1,388.2	1,592.2	1,104.2	1,108.0	1,224.2
11 Gasoline service stations	374.7	364.4	325.8	387.7	448.9
12 Automotive parts, accessories and services	307.3	315.9	273.8	392.8	365.9
13 General merchandise stores	558.3	553.7	445.5	758.1	527.4
14 Other semi-durable goods stores	173.4	192.7	125.1	220.3	197.1
15 Other durable goods stores	167.6	146.3	119.8	209.8	174.3
16 Other retail stores	308.7	299.4	233.7	357.5	295.6
17 Total, all stores	5,623.3	5,745.2	4,692.2	5,977.8	5,520.7

**TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région  
(estimations trimestrielles)**

Change from previous year					Groupe de commerce	N°		
Variation par rapport à l'année précédente								
Quarter 3 1995 Trimestre 3	Quarter 2 1995 Trimestre 2	Quarter 1 1995 Trimestre 1	Quarter 4 1994 Trimestre 4	Quarter 3 1994 Trimestre 3				
Per cent - pourcentage								
9.6	6.6	2.7	1.4	4.6	Saskatchewan			
..	..	..	..	..	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1		
-19.2	-21.1	-20.8	4.5	17.3	Tous les autres magasins d'alimentation	2		
7.7	25.3	8.7	27.0	16.3	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3		
-16.6	-24.6	-27.4	-10.4	-3.9	Magasins de chaussures	4		
-2.4	2.5	-0.6	3.2	0.9	Magasins de vêtements pour hommes	5		
12.6	26.8	12.8	23.8	12.4	Magasins de vêtements pour dames	6		
6.2	7.1	19.9	21.3	24.4	Autres magasins de vêtements	7		
-0.6	3.7	10.3	19.3	2.9	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8		
18.8	12.4	10.1	21.7	12.0	Magasins d'accessoires d'ameublement	9		
6.7	6.0	7.8	7.1	9.6	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10		
-8.2	-2.7	1.5	41.0	34.4	Stations-service	11		
8.8	10.2	7.5	5.4	3.7	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12		
17.9	-12.9	-9.7	-4.2	-1.6	Magasins de marchandises diverses	13		
-0.1	-10.5	-7.9	-14.2	-8.1	Autres magasins de produits semi-durables	14		
4.2	2.8	7.0	-7.6	4.5	Autres magasins de produits durables	15		
7.2	4.5	3.5	9.0	9.1	Autres magasins de vente au détail	16		
					Total, ensemble des magasins	17		
Alberta								
2.1	3.8	-1.2	1.6	4.1	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1		
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2		
0.6	-5.1	-9.1	-8.7	-6.6	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3		
7.6	30.1	23.5	35.4	26.5	Magasins de chaussures	4		
34.5	-3.6	-18.7	-24.7	-29.3	Magasins de vêtements pour hommes	5		
1.0	15.3	12.3	18.9	-10.4	Magasins de vêtements pour dames	6		
10.2	11.9	15.8	20.0	16.7	Autres magasins de vêtements	7		
-1.2	-10.4	1.8	2.7	-4.7	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8		
1.7	-5.7	-10.6	-11.1	-1.7	Magasins d'accessoires d'ameublement	9		
13.4	5.4	3.7	10.6	22.4	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10		
-16.5	-9.6	-3.2	1.4	4.5	Stations-service	11		
-16.0	-16.8	-2.8	18.0	14.9	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12		
5.9	7.0	3.9	2.7	-0.2	Magasins de marchandises diverses	13		
-12.0	-3.1	-18.5	-4.1	4.8	Autres magasins de produits semi-durables	14		
-3.8	-2.6	5.9	6.9	9.8	Autres magasins de produits durables	15		
4.4	9.1	6.5	24.1	9.1	Autres magasins de vente au détail	16		
1.9	1.3	0.2	5.4	6.9	Total, ensemble des magasins	17		

**TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)**

No.	Trade Group	Sales Ventes				
		Quarter 3 1995 Trimestre 3	Quarter 2 1995 Trimestre 2	Quarter 1 1995 Trimestre 1	Quarter 4 1994 Trimestre 4	Quarter 3 1994 Trimestre 3
		millions of dollars - millions de dollars				
<b>British Columbia</b>						
1	Supermarkets and grocery stores	1,850.7	1,817.5	1,652.5	1,815.6	1,768.3
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	390.9	373.4	369.4	439.4	379.4
4	Shoe stores	56.6	55.5	42.9	59.5	56.1
5	Men's clothing stores	55.0	56.8	46.9	86.4	52.5
6	Women's clothing stores	150.2	144.7	107.5	169.0	133.0
7	Other clothing stores	162.9	150.5	132.0	214.9	163.7
8	Household furniture and appliance stores	350.9	306.7	304.4	444.9	339.9
9	Household furnishings stores	91.5	86.6	87.8	109.7	99.5
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	1,915.1	2,103.7	1,735.5	1,638.9	1,856.9
11	Gasoline service stations	583.4	533.9	450.3	492.5	561.4
12	Automotive parts, accessories and services	336.2	313.8	280.1	315.8	315.9
13	General merchandise stores	810.9	785.2	624.3	1,024.5	743.2
14	Other semi-durable goods stores	293.0	298.4	214.8	356.5	298.6
15	Other durable goods stores	248.7	237.0	202.7	303.4	255.6
16	Other retail stores	468.9	423.3	351.8	479.0	446.5
17	<b>Total, all stores</b>	<b>7,899.9</b>	<b>7,824.4</b>	<b>6,721.0</b>	<b>8,095.9</b>	<b>7,611.3</b>
<b>Yukon and Northwest Territories</b>						
1	Supermarkets and grocery stores	49.3	47.9	40.5	45.0	44.9
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	..	..	..	..	..
4	Shoe stores	x	x	x	x	x
5	Men's clothing stores	x	x	x	x	x
6	Women's clothing stores	1.0	1.3	0.9	1.4	1.1
7	Other clothing stores	..	..	..	..	..
8	Household furniture and appliance stores	5.1	4.6	4.0	5.1	4.0
9	Household furnishings stores	1.4	1.2	1.1	1.5	1.4
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	22.1	23.9	17.2	16.8	18.0
11	Gasoline service stations	..	..	..	..	..
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	55.7	53.6	44.0	57.6	48.4
14	Other semi-durable goods stores	7.7	6.8	4.5	8.1	7.4
15	Other durable goods stores	5.3	5.2	3.3	5.7	6.6
16	Other retail stores	11.0	10.1	7.6	10.7	10.6
17	<b>Total, all stores</b>	<b>194.2</b>	<b>188.8</b>	<b>149.3</b>	<b>183.3</b>	<b>177.6</b>

TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région  
(estimations trimestrielles)

Change from previous year					Groupe de commerce	N°		
Variation par rapport à l'année précédente								
Quarter 3 1995 Trimestre 3	Quarter 2 1995 Trimestre 2	Quarter 1 1995 Trimestre 1	Quarter 4 1994 Trimestre 4	Quarter 3 1994 Trimestre 3				
Per cent - pourcentage								
4.7	7.4	6.9	10.9	8.9	Colombie-Britannique			
..	..	..	..	..	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1		
3.0	3.5	2.2	2.5	5.0	Tous les autres magasins d'alimentation	2		
0.9	8.3	3.9	14.1	16.6	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3		
4.7	13.9	15.7	12.5	16.7	Magasins de chaussures	4		
12.9	21.5	13.9	15.5	12.9	Magasins de vêtements pour hommes	5		
-0.5	11.6	19.8	22.4	19.3	Magasins de vêtements pour dames	6		
3.2	-1.7	5.3	21.3	13.1	Autres magasins de vêtements	7		
-8.0	-2.8	0.7	-13.8	-13.3	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8		
3.1	16.5	24.1	30.3	28.2	Magasins d'accessoires d'aménagement	9		
3.9	10.2	7.5	1.5	-0.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10		
6.4	2.2	0.3	-3.1	-4.2	Stations-service	11		
9.1	7.4	3.1	2.3	6.2	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12		
-1.9	-0.2	-0.3	19.5	18.1	Magasins de marchandises diverses	13		
-2.7	-3.8	-5.6	-6.5	10.3	Autres magasins de produits semi-durables	14		
5.0	7.1	6.4	8.6	6.7	Autres magasins de produits durables	15		
3.8	8.8	9.6	11.4	11.8	Autres magasins de vente au détail	16		
					Total, ensemble des magasins	17		
Yukon et Territoires du Nord-Ouest								
9.6	7.8	6.7	6.9	5.3	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1		
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2		
..	..	..	..	..	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3		
X	X	X	X	X	Magasins de chaussures	4		
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour hommes	5		
-7.1	8.6	12.1	12.0	-2.3	Magasins de vêtements pour dames	6		
..	..	..	..	..	Autres magasins de vêtements	7		
28.2	21.6	10.8	21.7	6.6	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8		
2.8	-4.4	-4.3	-4.9	0.1	Magasins d'accessoires d'aménagement	9		
22.7	16.3	10.1	4.9	--	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10		
..	..	..	..	..	Stations-service	11		
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12		
15.2	3.8	0.5	6.7	6.4	Magasins de marchandises diverses	13		
4.5	11.4	7.1	32.3	14.9	Autres magasins de produits semi-durables	14		
-20.3	-16.2	-1.8	22.7	45.7	Autres magasins de produits durables	15		
4.0	12.2	0.8	-4.6	-1.3	Autres magasins de vente au détail	16		
9.3	8.0	4.2	8.6	8.1	Total, ensemble des magasins	17		

**TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)**

No.	Trade Group	Sales Ventes				
		Quarter 3 1995 Trimestre 3	Quarter 2 1995 Trimestre 2	Quarter 1 1995 Trimestre 1	Quarter 4 1994 Trimestre 4	Quarter 3 1994 Trimestre 3
		millions of dollars - millions de dollars				
<b>Yukon</b>						
1	Supermarkets and grocery stores	14.7	14.1	11.9	13.1	14.5
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	X	X	X	X	X
4	Shoe stores	X	X	X	X	X
5	Men's clothing stores	X	X	X	X	X
6	Women's clothing stores	X	X	X	X	X
7	Other clothing stores	X	X	X	X	X
8	Household furniture and appliance stores	..	..	..	3.3	2.1
9	Household furnishings stores	X	X	X	X	X
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	7.5	10.3	6.3	6.5	6.4
11	Gasoline service stations	..	..	..	..	..
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	X	X	X	X	X
14	Other semi-durable goods stores	4.1	3.0	1.6	3.5	4.2
15	Other durable goods stores	..	..	..	..	..
16	Other retail stores	X	X	X	X	X
17	Total, all stores	62.6	58.4	42.9	54.3	59.2
<b>Northwest Territories</b>						
1	Supermarkets and grocery stores	34.6	33.8	28.6	32.0	30.4
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	X	X	X	X	X
4	Shoe stores	X	X	X	X	X
5	Men's clothing stores	X	X	X	X	X
6	Women's clothing stores	X	X	X	X	X
7	Other clothing stores	X	X	X	X	X
8	Household furniture and appliance stores	1.7	1.8	1.4	1.7	1.9
9	Household furnishings stores	X	X	X	X	X
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	14.6	13.6	10.8	10.2	11.6
11	Gasoline service stations	4.1	3.9	4.0	4.1	4.9
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	X	X	X	X	X
14	Other semi-durable goods stores	3.6	3.8	2.8	4.7	3.1
15	Other durable goods stores	2.1	2.6	1.8	2.7	2.6
16	Other retail stores	X	X	X	X	X
17	Total, all stores	131.6	130.4	106.4	129.0	118.4

TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région  
(estimations trimestrielles)

Change from previous year					Groupe de commerce	N°		
Variation par rapport à l'année précédente								
Quarter 3 1995 Trimestre 3	Quarter 2 1995 Trimestre 2	Quarter 1 1995 Trimestre 1	Quarter 4 1994 Trimestre 4	Quarter 3 1994 Trimestre 3				
Per cent - pourcentage					Yukon			
1.2	1.0	-3.9	-4.9	-8.9	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1		
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2		
X	X	X	X	X	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3		
X	X	X	X	X	Magasins de chaussures	4		
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour hommes	5		
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour dames	6		
X	X	X	X	X	Autres magasins de vêtements	7		
..	..	..	121.8	77.2	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8		
X	X	X	X	X	Magasins d'accessoires d'ameublement	9		
17.8	18.2	19.8	-5.1	-2.1	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10		
..	..	..	..	..	Stations-service	11		
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12		
X	X	X	X	X	Magasins de marchandises diverses	13		
-3.4	-1.6	-13.9	44.4	23.1	Autres magasins de produits semi-durables	14		
..	..	..	..	..	Autres magasins de produits durables	15		
X	X	X	X	X	Autres magasins de vente au détail	16		
5.8	5.2	0.6	4.8	2.3	Total, ensemble des magasins	17		
Territoires du Nord-Ouest								
13.7	10.9	11.8	12.6	13.9	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1		
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2		
X	X	X	X	X	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3		
X	X	X	X	X	Magasins de chaussures	4		
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour hommes	5		
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour dames	6		
X	X	X	X	X	Autres magasins de vêtements	7		
-12.2	-11.5	-24.1	-34.5	-25.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8		
X	X	X	X	X	Magasins d'accessoires d'ameublement	9		
25.5	14.9	5.1	12.4	1.1	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10		
-16.3	-8.6	-7.8	36.4	92.8	Stations-service	11		
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12		
X	X	X	X	X	Magasins de marchandises diverses	13		
15.2	24.3	24.8	24.6	5.3	Autres magasins de produits semi-durables	14		
-19.6	7.7	1.2	-2.6	11.4	Autres magasins de produits durables	15		
X	X	X	X	X	Autres magasins de vente au détail	16		
11.1	9.3	5.7	10.3	11.3	Total, ensemble des magasins	17		

TABLE 4. Retail Trade Sample Response Fraction and Coefficient of Variation (Current Periods)

No.		Response fraction Fraction de réponse				
		September 1995 Septembre	August 1995 Août	July 1995 Juillet	June 1995 Juin	
Per cent - pourcentage						
<b>Trade Group - Canada</b>						
1	Supermarkets and grocery stores	92.6	95.0	94.8	96.1	
2	All other food stores	86.7	87.1	90.8	90.5	
3	Drugs and patent medicine stores	87.6	88.7	90.0	90.6	
4	Shoe stores	83.7	82.2	92.3	85.3	
5	Men's clothing stores	91.1	91.3	92.7	93.3	
6	Women's clothing stores	84.9	87.6	88.0	88.2	
7	Other clothing stores	87.5	93.7	94.0	94.4	
8	Household furniture and appliance stores	91.5	92.3	93.4	93.2	
9	Household furnishings stores	87.8	92.6	89.0	92.3	
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	94.1	97.1	97.3	97.5	
11	Gasoline service stations	94.2	94.1	96.0	95.5	
12	Automotive parts, accessories and services	90.3	91.7	91.8	91.1	
13	General merchandise stores	98.6	89.0	98.8	98.9	
14	Other semi-durable goods stores	86.1	91.7	93.7	93.5	
15	Other durable goods stores	86.9	88.2	90.8	91.7	
16	Other retail stores	94.5	97.0	97.7	97.4	
17	Total, all stores	92.4	93.5	95.1	95.5	
<b>Regions</b>						
18	Newfoundland	95.3	96.4	96.8	95.8	
19	Prince Edward Island	90.3	96.7	96.4	96.4	
20	Nova Scotia	90.7	95.0	96.0	95.9	
21	New Brunswick	91.8	95.6	96.8	96.3	
22	Quebec	92.8	92.1	95.0	95.9	
23	Ontario	90.6	91.8	93.6	94.0	
24	Manitoba	94.1	96.0	95.7	96.1	
25	Saskatchewan	95.0	95.2	95.4	96.8	
26	Alberta	91.7	95.0	95.6	95.3	
27	British Columbia	96.3	97.1	97.9	97.9	
28	Yukon	92.9	93.3	93.4	96.7	
29	Northwest Territories	90.7	92.1	88.4	91.3	

TABLEAU 4. Commerce de détail, fraction de réponse de l'échantillon et coefficient de variation (périodes courantes)

September 1995 Septembre	Coefficient of variation			N°
	August 1995 Août	July 1995 Juillet	June 1995 Juin	
Per cent - pourcentage				
				Groupe de commerce - Canada
2.1	2.1	2.1	2.1	Supermarchés d'alimentation et épicerie 1
10.9	8.8	9.6	9.9	Tous les autres magasins d'alimentation 2
2.2	2.5	2.0	2.0	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés 3
3.4	3.2	2.8	3.0	Magasins de chaussures 4
4.2	3.9	4.3	3.7	Magasins de vêtements pour hommes 5
4.6	4.4	4.8	4.6	Magasins de vêtements pour dames 6
5.1	5.3	6.3	6.3	Autres magasins de vêtements 7
3.3	3.3	3.5	3.6	Magasins de meubles et d'appareils ménagers 8
5.5	5.3	4.6	6.0	Magasins d'accessoires d'ameublement 9
4.1	5.3	5.5	5.0	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs 10
3.7	3.8	3.8	4.0	Stations-service 11
3.0	3.2	2.8	2.7	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services 12
0.7	0.6	0.6	0.6	Magasins de marchandises diverses 13
7.3	4.6	4.3	3.5	Autres magasins de produits semi-durables 14
2.9	2.7	3.8	3.7	Autres magasins de produits durables 15
3.6	2.1	2.1	2.6	Autres magasins de vente au détail 16
1.2	1.5	1.5	1.5	Total, ensemble des magasins 17
Régions				
2.4	2.5	2.6	2.5	Terre-Neuve 18
2.3	2.7	2.1	2.0	Île-du-Prince-Édouard 19
2.9	3.1	3.1	3.9	Nouvelle-Écosse 20
2.6	2.6	3.1	2.9	Nouveau-Brunswick 21
2.5	2.4	2.3	2.2	Québec 22
2.7	3.1	3.2	3.4	Ontario 23
2.8	2.5	3.9	3.6	Manitoba 24
2.9	2.7	2.6	2.5	Saskatchewan 25
2.1	6.2	6.4	5.3	Alberta 26
2.2	2.3	2.0	2.1	Colombie-Britannique 27
1.9	1.8	1.8	0.9	Yukon 28
2.1	2.1	1.8	1.7	Territoires du Nord-Ouest 29

TABLE 5. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)

No.	September 1995 Septembre	August 1995 Août	July 1995 Juillet	June 1995 Juin	May 1995 Mai	April 1995 Avril	March 1995 Mars
millions of dollars - millions de dollars							
<b>Trade Group - Canada</b>							
1 Supermarkets and grocery stores	4,170.4	4,142.2	4,163.8	4,138.4	4,181.6	4,202.8	4,137.2
2 All other food stores	360.8	349.2	345.5	352.0	357.8	359.1	354.7
3 Drugs and patent medicine stores	994.1	974.1	975.1	976.6	979.8	985.2	974.9
4 Shoe stores	146.8	152.5	153.3	158.1	153.7	139.7	153.8
5 Men's clothing stores	131.6	135.3	135.7	137.4	134.6	132.1	135.1
6 Women's clothing stores	344.9	351.0	356.0	381.3	362.7	339.6	353.1
7 Other clothing stores	436.7	435.8	437.3	436.2	438.3	442.0	440.2
8 Household furniture and appliance stores	721.3	728.6	717.6	714.6	720.2	747.0	747.7
9 Household furnishings stores	185.5	183.2	184.3	186.4	187.9	193.5	193.0
10 Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,270.7	4,271.2	4,132.8	4,154.1	4,032.3	3,997.5	4,021.8
11 Gasoline service stations	1,226.4	1,229.8	1,220.0	1,222.5	1,254.4	1,210.1	1,190.7
12 Automotive parts, accessories and service	956.6	968.5	953.8	963.4	948.2	925.0	967.1
13 General merchandise stores	1,893.7	1,900.5	1,896.3	1,909.2	1,881.3	1,849.2	1,852.8
14 Other semi-durable goods stores	621.2	615.6	610.1	604.0	602.4	596.3	594.2
15 Other durable goods stores	461.5	465.5	471.6	464.6	467.1	477.6	478.7
16 Other retail stores	961.2	960.2	959.4	941.8	952.4	947.0	896.2
17 Total, all stores	17,883.2	17,863.3	17,712.6	17,740.5	17,654.5	17,543.7	17,491.1
<b>Regions</b>							
18 Newfoundland	291.9	292.1	294.8	290.3	292.3	298.3	287.1
19 Prince Edward Island	78.7	78.2	76.0	77.1	76.2	73.1	73.5
20 Nova Scotia	525.0	531.9	528.8	529.6	538.2	546.2	526.2
21 New Brunswick	430.9	428.9	428.5	424.3	418.6	415.3	408.0
22 Quebec	4,223.7	4,164.3	4,140.0	4,078.5	4,090.0	4,124.3	4,112.1
23 Ontario	6,672.6	6,684.4	6,586.3	6,637.0	6,604.8	6,455.8	6,558.7
24 Manitoba	623.7	615.8	625.1	619.2	617.7	604.8	598.1
25 Saskatchewan	561.1	560.8	559.9	552.2	543.6	538.0	513.5
26 Alberta	1,844.8	1,864.4	1,844.3	1,861.2	1,864.9	1,826.1	1,804.8
27 British Columbia	2,568.0	2,580.6	2,568.7	2,610.0	2,548.0	2,601.7	2,550.0
28 Yukon	18.3	19.0	18.4	18.7	18.3	18.1	17.9
29 Northwest Territories	44.6	42.8	41.9	42.3	42.0	42.1	41.2

**TABLEAU 5. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région  
(estimations historiques)**

February 1995 Février	January 1995 Janvier	December 1994 Décembre	November 1994 Novembre	October 1994 Octobre	September 1994 Septembre	N°
millions of dollars - millions de dollars						
						Groupe de commerce - Canada
4,190.8	4,165.8	4,216.1	4,171.3	4,141.7	4,116.3	Supermarchés d'alimentation et épicerie 1
350.2	355.1	339.7	321.4	335.4	327.8	Tous les autres magasins d'alimentation 2
985.2	995.5	993.3	994.3	1,004.8	1,010.0	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés 3
147.9	143.1	149.0	150.7	145.1	143.2	Magasins de chaussures 4
146.2	140.0	136.7	132.9	134.0	134.9	Magasins de vêtements pour hommes 5
352.8	356.8	359.3	350.3	349.9	342.2	Magasins de vêtements pour dames 6
447.9	438.7	433.5	428.6	407.5	416.9	Autres magasins de vêtements 7
763.8	770.8	782.4	745.0	753.2	727.3	Magasins de meubles et d'appareils ménagers 8
193.2	193.6	191.5	194.6	192.9	193.3	Magasins d'accessoires d'ameublement 9
4,050.1	4,111.0	4,138.8	4,068.5	4,102.0	4,037.8	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs 10
1,186.4	1,137.0	1,184.2	1,185.9	1,171.6	1,181.3	Stations-service 11
978.0	1,010.0	1,017.9	1,016.1	995.3	978.1	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services 12
1,857.5	1,854.4	1,836.6	1,806.2	1,814.3	1,760.0	Magasins de marchandises diverses 13
589.2	596.5	598.1	609.8	611.5	601.7	Autres magasins de produits semi-durables 14
474.4	489.4	468.4	479.2	465.5	456.6	Autres magasins de produits durables 15
932.9	955.8	919.8	921.3	919.6	907.1	Autres magasins de vente au détail 16
17,646.5	17,713.3	17,765.2	17,576.2	17,544.5	17,334.3	Total, ensemble des magasins 17
						Régions
288.0	285.4	286.1	284.0	287.1	285.7	Terre-Neuve 18
74.4	73.3	73.0	72.4	74.6	71.9	Île-du-Prince-Édouard 19
540.7	543.2	545.1	542.6	541.6	535.2	Nouvelle-Écosse 20
411.1	408.8	419.9	410.9	409.6	394.4	Nouveau-Brunswick 21
4,136.2	4,230.9	4,261.8	4,234.6	4,173.8	4,175.2	Québec 22
6,640.5	6,639.6	6,609.3	6,550.9	6,517.0	6,420.4	Ontario 23
595.5	586.2	595.2	583.8	590.9	574.1	Manitoba 24
532.6	532.0	532.3	531.9	547.1	530.3	Saskatchewan 25
1,821.8	1,814.1	1,853.7	1,816.3	1,836.9	1,781.4	Alberta 26
2,547.2	2,541.6	2,530.2	2,491.5	2,508.4	2,509.1	Colombie-Britannique 27
17.8	17.5	18.2	17.5	17.5	17.5	Yukon 28
40.7	40.6	40.4	39.9	39.9	39.2	Territoires du Nord-Ouest 29

TABLE 6. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)

No.		September 1995 Septembre	August 1995 Août	July 1995 Juillet	June 1995 Juin	May 1995 Mai	April 1995 Avril	March 1995 Mars
millions of dollars - millions de dollars								
<b>Trade Group - Canada</b>								
1	Supermarkets and grocery stores	4,277.6	4,222.8	4,273.4	4,357.3	4,233.9	4,122.3	4,144.2
2	All other food stores	361.3	358.4	366.3	382.2	369.5	368.8	335.3
3	Drugs and patent medicine stores	986.3	971.4	922.6	979.6	974.6	937.4	976.9
4	Shoe stores	162.5	156.4	139.4	165.6	165.1	142.7	123.3
5	Men's clothing stores	124.6	111.4	115.8	146.7	131.7	122.5	103.5
6	Women's clothing stores	364.6	338.0	330.6	393.2	370.7	322.7	295.8
7	Other clothing stores	473.6	454.6	378.2	417.9	394.6	392.2	368.6
8	Household furniture and appliance stores	741.0	732.9	697.9	702.4	654.5	674.7	685.2
9	Household furnishings stores	192.5	193.3	189.7	199.7	192.9	175.0	177.9
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,149.2	4,410.4	4,216.2	5,111.0	5,067.5	4,279.0	4,358.2
11	Gasoline service stations	1,243.4	1,357.5	1,336.9	1,303.5	1,280.5	1,109.7	1,141.0
12	Automotive parts, accessories and service	928.3	981.5	978.7	1,084.0	1,068.1	902.2	893.0
13	General merchandise stores	1,827.8	1,855.6	1,698.8	1,853.2	1,815.6	1,686.0	1,593.9
14	Other semi-durable goods stores	620.5	641.2	608.3	645.9	682.8	537.8	471.5
15	Other durable goods stores	440.8	476.2	468.6	471.2	454.8	424.2	386.1
16	Other retail stores	970.6	1,016.4	1,034.5	1,017.0	955.2	861.4	782.2
17	Total, all stores	17,864.6	18,278.1	17,756.0	19,230.5	18,812.0	17,058.7	16,836.7
<b>Regions</b>								
18	Newfoundland	292.3	308.9	303.1	313.8	303.0	284.4	271.7
19	Prince Edward Island	80.4	89.2	86.3	87.4	79.5	67.3	64.3
20	Nova Scotia	524.2	547.7	539.5	586.6	564.8	525.1	504.5
21	New Brunswick	435.5	450.1	441.9	465.6	443.0	396.8	383.5
22	Quebec	4,235.7	4,297.0	4,165.1	4,508.3	4,581.7	4,200.5	4,014.7
23	Ontario	6,644.0	6,709.8	6,483.6	7,212.3	6,982.2	6,165.8	6,249.0
24	Manitoba	613.5	626.5	616.9	666.3	643.8	590.0	571.2
25	Saskatchewan	554.7	573.5	561.7	592.1	565.0	517.5	493.7
26	Alberta	1,833.0	1,932.0	1,858.3	2,012.3	1,951.7	1,781.2	1,735.7
27	British Columbia	2,588.9	2,678.0	2,633.0	2,717.8	2,634.2	2,472.3	2,492.1
28	Yukon	18.4	22.0	22.2	22.2	19.8	16.4	16.3
29	Northwest Territories	44.0	43.3	44.3	45.8	43.4	41.2	40.1

TABLEAU 6. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région  
(estimations historiques)

February 1995 Février	January 1995 Janvier	December 1994 Décembre	November 1994 Novembre	October 1994 Octobre	September 1994 Septembre	Year 1995 Année		N°
millions of dollars - millions de dollars							Groupe de commerce - Canada	
3,728.4	3,845.0	4,722.2	3,985.1	4,071.6	4,197.2	37,204.9	Supermarchés d'alimentation et épicerie	1
291.5	291.2	410.9	299.8	326.2	326.2	3,124.6	Tous les autres magasins d'alimentation	2
890.7	947.3	1,268.4	991.3	1,012.8	1,008.6	8,586.8	Pharmacies et magasins de médicament brevetés	3
88.0	107.2	209.9	175.0	160.2	159.8	1,250.2	Magasins de chaussures	4
87.2	105.2	298.3	162.2	137.5	126.6	1,048.7	Magasins de vêtements pour hommes	5
223.4	249.8	600.8	375.7	353.3	362.9	2,888.8	Magasins de vêtements pour dames	6
281.5	304.4	742.7	487.1	423.4	453.3	3,465.8	Autres magasins de vêtements	7
584.8	645.8	1,145.3	806.4	770.9	763.7	6,119.2	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
148.4	148.0	237.0	217.7	199.3	200.5	1,617.4	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
3,272.0	3,192.1	3,411.5	3,849.0	3,934.8	3,989.8	38,055.6	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
1,037.6	1,057.8	1,182.5	1,184.2	1,209.4	1,210.8	10,867.9	Stations-service	11
744.6	836.6	1,134.6	1,122.0	1,002.8	962.2	8,417.0	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
1,279.8	1,309.5	3,211.3	2,256.8	1,875.9	1,701.7	14,920.1	Magasins de marchandises diverses	13
416.4	425.0	961.0	650.4	583.1	593.6	5,049.2	Autres magasins de produits semi-durables	14
336.9	369.4	924.4	483.0	413.0	452.8	3,828.3	Autres magasins de produits durables	15
691.9	695.5	1,445.8	881.5	879.7	912.5	8,024.7	Autres magasins de vente au détail	16
14,102.9	14,529.8	21,886.5	17,927.0	17,354.0	17,422.3	154,469.3	Total, ensemble des magasins	17
							Régions	
220.5	222.2	369.3	304.7	282.9	287.5	2,519.9	Terre-Neuve	18
55.7	57.9	89.3	72.9	72.7	73.8	667.9	Île-du-Prince-Édouard	19
420.1	438.8	692.9	556.9	536.1	542.7	4,651.3	Nouvelle-Écosse	20
322.3	325.6	517.2	435.5	408.2	396.5	3,664.4	Nouveau-Brunswick	21
3,237.2	3,389.8	4,960.8	4,195.2	4,095.7	4,196.8	36,630.0	Québec	22
5,341.0	5,481.4	8,346.9	6,799.1	6,455.2	6,457.4	57,269.2	Ontario	23
480.5	485.1	760.8	606.3	588.4	569.8	5,293.8	Manitoba	24
428.6	447.8	661.6	552.3	549.4	521.0	4,734.6	Saskatchewan	25
1,451.1	1,505.4	2,312.9	1,853.7	1,811.1	1,783.6	16,060.7	Alberta	26
2,099.4	2,129.5	3,105.8	2,493.4	2,496.6	2,537.9	22,445.2	Colombie-Britannique	27
13.5	13.1	20.4	16.6	17.3	17.7	163.9	Yukon	28
33.1	33.2	48.5	40.3	40.2	37.9	368.4	Territoires du Nord-Ouest	29

**TABLE 7. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region  
(Current Periods)**

	Sales Ventes				
	September 1995 Septembre	August 1995 Août	July 1995 Juillet	June 1995 Juin	Year-to-date 1995 Cumulatif
millions of dollars - millions de dollars					
<b>Regions</b>					
Newfoundland	92.0	93.9	87.1	92.2	745.5
Prince Edward Island	24.0	27.5	25.8	24.5	195.9
Nova Scotia	167.5	170.4	158.1	165.2	1,362.4
New Brunswick	142.7	147.9	130.7	140.4	1,132.1
Quebec	1,435.1	1,417.9	1,336.5	1,478.0	11,751.5
Ontario	2,223.2	2,126.2	2,006.1	2,213.1	18,030.7
Manitoba	189.4	201.5	184.7	197.6	1,610.3
Saskatchewan	173.1	180.3	164.5	180.9	1,455.8
Alberta	597.0	633.0	580.8	603.8	5,013.2
British Columbia	859.6	903.6	847.3	850.5	7,238.0
Yukon	6.5	7.4	6.9	6.7	51.9
Northwest Territories	24.1	21.5	21.3	22.5	187.2
<b>Total</b>	<b>5,934.2</b>	<b>5,931.2</b>	<b>5,549.9</b>	<b>5,975.5</b>	<b>48,774.6</b>

**TABLE 8. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region  
(Historical Estimates)**

	September 1995 Septembre	August 1995 Août	July 1995 Juillet	June 1995 Juin	May 1995 Mai	April 1995 Avril	March 1995 Mars
	millions of dollars - millions de dollars						
<b>Regions</b>							
Newfoundland	92.0	93.9	87.1	92.2	87.9	84.3	77.6
Prince Edward Island	24.0	27.5	25.8	24.5	22.9	20.1	18.7
Nova Scotia	167.5	170.4	158.1	165.2	160.5	151.4	142.8
New Brunswick	142.7	147.9	130.7	140.4	134.7	119.1	115.4
Quebec	1,435.1	1,417.9	1,336.5	1,478.0	1,479.0	1,327.2	1,217.0
Ontario	2,223.2	2,126.2	2,006.1	2,213.1	2,127.6	1,999.9	1,948.1
Manitoba	189.4	201.5	184.7	197.6	191.1	180.6	176.0
Saskatchewan	173.1	180.3	164.5	180.9	171.6	161.0	150.4
Alberta	597.0	633.0	580.8	603.8	587.3	547.0	533.9
British Columbia	859.6	903.6	847.3	850.5	846.5	797.8	778.1
Yukon	6.5	7.4	6.9	6.7	5.9	5.1	4.9
Northwest Territories	24.1	21.5	21.3	22.5	22.4	21.6	20.0
<b>Total</b>	<b>5,934.2</b>	<b>5,931.2</b>	<b>5,549.9</b>	<b>5,975.5</b>	<b>5,837.3</b>	<b>5,415.2</b>	<b>5,182.7</b>

TABLEAU 7. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (périodes courantes)

Change from previous year					
Variation par rapport à l'année précédente					
September 1995 Septembre	August 1995 Août	July 1995 Juillet	June 1995 Juin	Year-to-date 1995 Cumulatif	
Per cent - pourcentage					Régions
-2.6	-4.0	-4.3	-0.1	-2.3	Terre-Neuve
0.7	0.7	0.6	2.8	0.5	Île-du-Prince-Édouard
-0.4	2.5	1.7	3.6	1.8	Nouvelle-Écosse
9.6	7.7	3.6	4.3	4.6	Nouveau-Brunswick
3.9	0.6	-0.6	3.7	3.5	Québec
1.1	-0.4	-1.0	2.7	2.8	Ontario
4.7	5.6	7.4	6.7	5.0	Manitoba
3.0	2.4	0.3	3.2	-0.1	Saskatchewan
2.2	0.5	2.3	3.6	0.7	Alberta
-0.8	6.5	5.1	5.1	3.8	Colombie-Britannique
1.6	-0.7	-4.3	-3.4	-4.6	Yukon
20.6	7.2	3.6	5.7	6.5	Territoires du Nord-Ouest
1.9	1.5	0.8	3.5	2.8	Total

TABLEAU 8. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (estimations historiques)

February 1995 Février	January 1995 Janvier	December 1994 Décembre	November 1994 Novembre	October 1994 Octobre	September 1994 Septembre	Year 1995 Année	
millions of dollars - millions de dollars							Régions
64.2	66.4	169.8	127.0	101.8	94.4	745.5	Terre-Neuve
16.1	16.3	37.8	25.8	22.8	23.8	195.9	Île-du-Prince-Édouard
120.3	126.3	304.1	207.1	172.2	168.2	1,362.4	Nouvelle-Écosse
99.2	101.8	229.1	167.0	142.7	130.2	1,132.1	Nouveau-Brunswick
986.6	1,074.1	2,050.0	1,483.9	1,376.4	1,381.6	11,751.5	Québec
1,649.6	1,736.9	3,720.6	2,520.6	2,232.9	2,199.1	18,030.7	Ontario
141.9	147.5	328.4	222.6	199.9	180.9	1,610.3	Manitoba
130.9	143.1	283.7	198.0	183.3	168.0	1,455.8	Saskatchewan
448.9	481.5	1,019.8	680.6	605.2	584.1	5,013.2	Alberta
657.7	696.8	1,399.7	944.6	864.0	866.9	7,238.0	Colombie-Britannique
4.4	4.1	8.6	6.2	6.2	6.4	51.9	Yukon
17.1	16.7	27.4	22.2	22.2	20.0	187.2	Territoires du Nord-Ouest
4,336.9	4,611.5	9,579.0	6,605.5	5,929.5	5,823.6	48,774.6	Total

TABLE 9. Retail Trade, Canada, Current and Constant (1986) Dollar Estimates

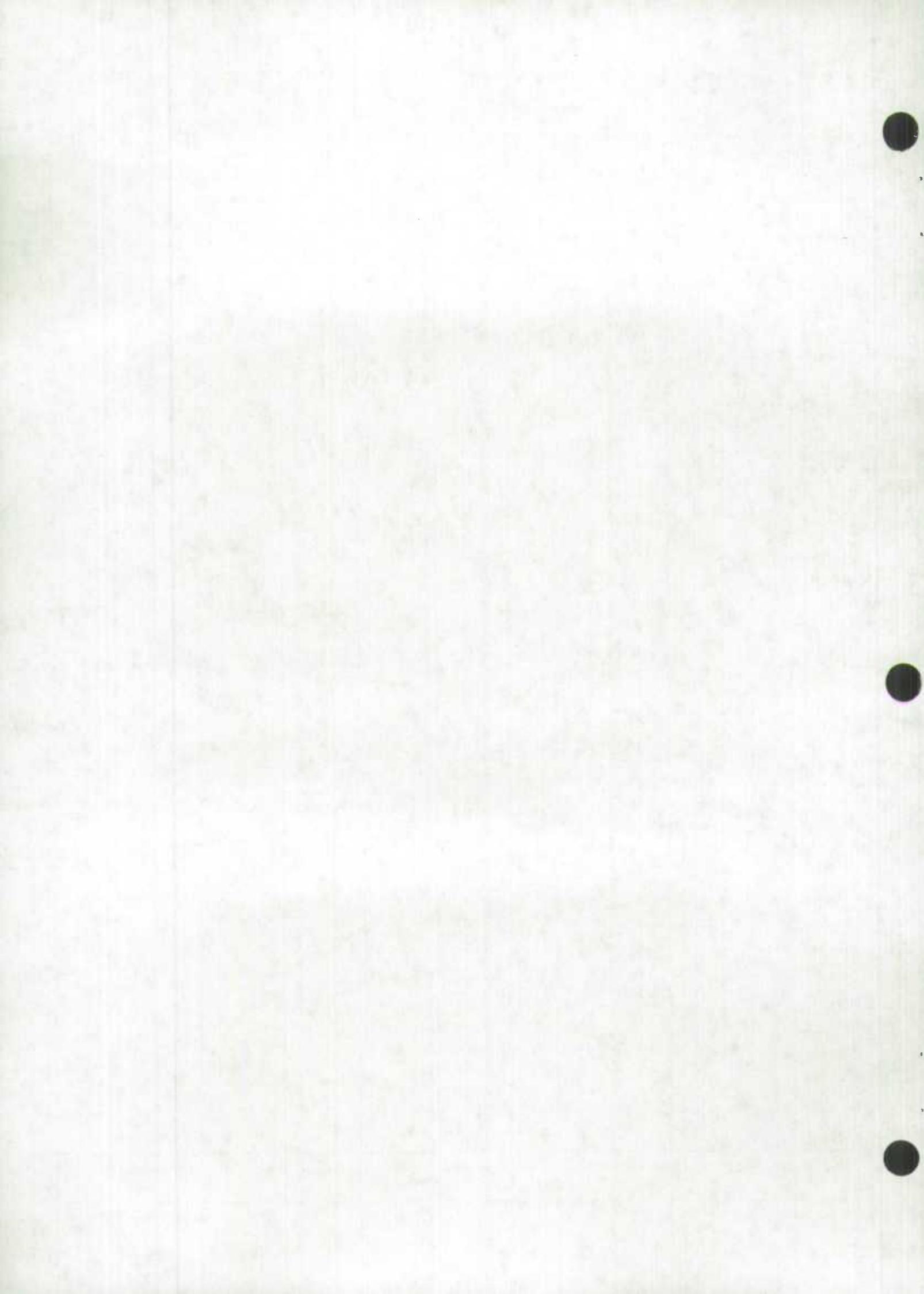
		Unadjusted Non désaisonnalisé			
	Price index	Current dollars	Year/year per cent change	Constant 1986 dollars	Year/year per cent change
	Indice des prix	Dollars courants	Variation en pourcentage pour l'année	Dollars constants 1986	Variation en pourcentage pour l'année
millions of dollars					
<b>1993:</b>					
January	116.2	13,454.5	4.3	11,581.0	2.0
February	116.2	12,680.9	0.8	10,911.9	-1.8
March	115.7	14,868.2	6.7	12,849.0	4.7
April	115.3	16,270.5	6.7	14,113.9	5.2
May	115.6	16,903.2	3.9	14,617.8	2.3
June	115.7	16,835.1	4.1	14,546.1	2.7
July	115.8	17,055.1	5.7	14,723.7	4.4
August	115.7	16,123.1	4.7	13,937.2	3.4
September	115.6	16,226.9	5.6	14,033.7	3.8
October	115.6	16,425.4	1.7	14,211.5	-0.1
November	116.1	16,686.3	6.2	14,375.3	4.7
December	116.0	20,285.8	5.8	17,488.2	4.4
<b>Year</b>	<b>115.8</b>	<b>193,815.0</b>	<b>6.7</b>	<b>167,389.4</b>	<b>3.1</b>
<b>1994:</b>					
January	116.1	13,765.6	2.3	11,853.1	2.3
February	116.2	13,528.6	6.7	11,646.0	6.7
March	115.9	16,409.3	10.4	14,196.7	10.5
April	115.6	17,033.2	4.7	14,728.3	4.4
May	115.7	17,986.9	6.4	15,539.6	6.3
June	116.1	18,530.6	10.1	15,964.5	9.8
July	116.3	17,604.7	3.2	15,142.9	2.8
August	116.3	17,412.9	8.0	14,974.1	7.4
September	116.0	17,422.3	7.4	15,021.9	7.0
October	115.5	17,354.0	5.7	15,024.3	5.7
November	116.3	17,927.0	7.4	15,408.0	7.2
December	116.0	21,886.5	7.9	18,870.0	7.9
<b>Year</b>	<b>116.0</b>	<b>206,861.5</b>	<b>6.7</b>	<b>178,369.4</b>	<b>6.6</b>
<b>1995:</b>					
January	117.4	14,529.8	5.6	12,376.6	4.4
February	118.1	14,102.9	4.2	11,937.9	2.5
March	118.6	16,836.7	2.6	14,194.2	--
April	119.1	17,058.7	0.1	14,318.8	-2.8
May	119.4	18,812.0	4.6	15,751.1	1.4
June	119.2	19,230.5	3.8	16,124.9	1.0
July	119.0	17,756.0	0.9	14,922.7	-1.5
August	118.5	18,278.1	5.0	15,428.9	3.0
September	118.4	17,864.6	2.5	15,086.5	0.4
October					
November					
December					
<b>Year</b>					

<sup>1</sup> Seasonally adjusted constant (1986) dollar estimates are derived by deflating, with an implicit price index, the seasonally adjusted current dollar estimate.

TABLEAU 9. Commerce de détail, Canada, estimations en dollars courants et constants (1986)

Seasonally adjusted Désaisonnalisé					
Price Index	Current Dollars	Month/month per cent change	Constant 1986 dollars <sup>1</sup>	Month/month per cent change	
Indice des prix	Dollars courants	Variation en pourcentage pour le mois	Dollars constants 1986 <sup>1</sup>	Variation en pourcentage pour le mois	
millions de dollars					
					1993:
115.4	16,006.6	1.7	13,873.6	1.5	Janvier
115.3	15,892.3	-0.7	13,778.9	-0.7	Février
115.1	15,836.2	-0.4	13,752.8	-0.2	Mars
115.0	16,110.5	1.7	14,012.2	1.9	Avril
115.3	16,037.8	-0.5	13,903.6	-0.8	Mai
115.4	15,969.2	-0.4	13,835.3	-0.5	Juin
115.4	16,206.9	1.5	14,047.5	1.5	Juillet
115.6	16,261.5	0.3	14,067.0	0.1	Août
115.9	16,269.4	--	14,033.4	-0.2	Septembre
115.9	16,291.2	0.1	14,050.9	0.1	Octobre
116.1	16,432.1	0.9	14,155.6	0.7	Novembre
116.3	16,501.2	0.4	14,193.5	0.3	Décembre
115.6	193,814.9	...	167,704.3	...	Année
1994:					
115.9	16,650.6	0.9	14,367.9	1.2	Janvier
115.7	16,968.5	1.9	14,660.7	2.0	Février
115.2	17,134.1	1.0	14,877.9	1.5	Mars
115.3	16,950.5	-1.1	14,696.7	-1.2	Avril
115.6	17,102.5	0.9	14,798.4	0.7	Mai
115.8	17,347.7	1.4	14,974.8	1.2	Juin
116.1	17,167.9	-1.0	14,786.9	-1.3	Juillet
116.5	17,301.3	0.8	14,851.7	0.4	Août
116.6	17,334.3	0.2	14,866.1	0.1	Septembre
116.4	17,544.5	1.2	15,078.6	1.4	Octobre
116.7	17,576.2	0.2	15,056.1	-0.1	Novembre
116.9	17,765.2	1.1	15,199.3	1.0	Décembre
116.1	206,843.3	...	178,215.1	...	Année
1995:					
117.3	17,713.3	-0.3	15,104.5	-0.6	Janvier
117.5	17,646.5	-0.4	15,015.4	-0.6	Février
117.9	17,491.1	-0.9	14,835.3	-1.2	Mars
118.7	17,543.7	0.3	14,783.5	-0.3	Avril
119.1	17,654.5	0.6	14,828.6	0.3	Mai
119.0	17,740.5	0.5	14,907.7	0.5	Juin
118.9	17,712.6	-0.2	14,894.7	-0.1	Juillet
118.8	17,863.3	0.9	15,036.1	0.9	Août
119.1	17,883.2	0.1	15,015.6	-0.2	Septembre
					Octobre Novembre Décembre
					Année

<sup>1</sup> La désaisonnaliation des estimations en dollars constants (1986) s'obtient en dégonflant avec un indice implicite, les données désaisonnalisées en dollars courants.



## APPENDIX I

### Definitions

**Retail Trade**, for the purpose of this publication, is defined as "the aggregate sales made through retail locations (outlets)".

A retail location, as defined by Statistics Canada, is a "business location (usually a store) in which the principal activity is the sale of merchandise and related services to the general public, for household or personal consumption". Retail trade estimates do not include any form of direct selling which bypasses the retail store, e.g., direct door-to-door selling; sales made through automatic vending machines; sales of newspapers or magazines sold directly by printers or publishers; and sales made by book and record clubs. The only exception is the mail-order and catalogue sales activities of department store businesses which have been classified to the "general merchandise store" category. In addition, retail trade excludes retail sales through ancillary units, (e.g., warehouses, head offices, etc.), sales of contractors whose major activity is not retailing; and retail transactions between individuals.

Total net sales include sales of new and used merchandise and receipts from repairs, equipment rental, food serving and other service activities, less returns, adjustments and discounts. Total net sales also include trade-in allowances, commissions earned from sales of goods owned by others (including commissions received for lottery ticket sales) and proprietor's withdrawals of goods for personal use (at retail). Non-operating revenues, bad debts recovered and sales taxes (provincial sales tax and the Goods and Services Tax (GST)) collected for remittance to a government agency are excluded. Prior to January 1991, sales data included the Federal Sales Tax (FST). Due to this change in indirect taxes, data prior to 1991 are not strictly comparable with those of subsequent years. For users interested in deriving comparable data, an estimate of the amount of FST included in retail sales for 1990 is available for Canada from the Retail Trade Section. The reliability of this estimate does not permit adjustments at the provincial level.

## APPENDICE I

### Définitions

**Commerce de détail** signifie, pour les besoins de la présente publication, "l'ensemble des ventes faites par des points de vente au détail".

Un point de vente au détail, suivant la définition de Statistique Canada, est un local d'affaires (habituellement un magasin) dont l'activité principale est la vente de marchandises et de services connexes au grand public pour la consommation ménagère ou personnelle. Les estimations relatives au commerce de détail ne prennent pas en compte les ventes directes, c'est-à-dire les ventes qui ne sont pas faites par l'intermédiaire d'un point de vente au détail, par exemple les ventes directes par démarchage, les ventes par distributeur automatique, les ventes de journaux ou de revues faites directement par les imprimeurs et éditeurs, et les ventes faites par les cercles du livre et les clubs de disques. Il n'y a qu'une exception: les ventes des grands magasins faites par la poste ou par catalogue, qui sont classées dans la catégorie des "magasins de marchandises diverses". En outre, le commerce de détail ne comprend pas les ventes au détail des unités auxiliaires (par exemple, entrepôts, sièges sociaux, etc.), ni les ventes des entrepreneurs dont l'activité principale ne relève pas du commerce de détail, ni les opérations de détail entre particuliers.

Les ventes nettes totales comprennent les ventes de marchandises neuves et d'occasion et les recettes provenant de réparations, de location de matériel, de la vente de repas et d'autres activités de services, moins la valeur des rendus (marchandises retournées), les ajustements et les rabais. Les ventes totales nettes comprennent également la valeur des reprises, les commissions sur la vente de marchandises appartenant à autrui (y compris les commissions touchées pour la vente de billets de loterie) et la valeur (au détail) des marchandises prélevées par le propriétaire pour son usage personnel. On ne prend pas en compte les recettes hors exploitation, les recouvrements de mauvaises créances et les taxes de vente (taxe de vente provinciale et la taxe sur les produits et les services (TPS)) perçues pour le compte d'un organisme public. Les données sur les ventes antérieures à janvier 1991 incluent la taxe de vente fédérale (TVF). Dû à ce changement dans les taxes indirectes, les données avant 1991 ne sont pas tout à fait comparables avec celles des années subséquentes. Pour les utilisateurs intéressés à calculer des données comparables, une estimation du montant de la TVF inclus dans les ventes au détail pour 1990 est disponible pour le Canada de la section du commerce de détail. Cette estimation n'est pas suffisamment fiable pour permettre des ajustements au niveau provincial.

**Department store type merchandise (DSTM)** is defined as total retail trade minus the following trade groups: supermarkets and grocery stores; all other food stores; recreational and motor vehicle dealers; gasoline service stations; automotive parts, accessories and services; and all other retail stores (includes liquor, wine and beer stores and retail stores, n.e.c.).

**Les marchandises du genre de celles vendues dans les grands magasins (MGGM)** correspondent au total du commerce de détail moins les groupes de commerce suivants: les supermarchés d'alimentation et les épiceries; tous les autres magasins d'alimentation; les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs; les stations-service; les magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services; et les autres magasins de vente au détail (comprend les magasins de spiritueux, de vin et de bière et les magasins de vente au détail, n.c.a.).

**APPENDIX II****TRADE GROUP COVERAGE****010 Supermarkets and Grocery Stores**

6011 Supermarkets

6012 Grocery stores (except supermarkets)

**020 All Other Food Stores**

6013 Bakery products stores

6014 Candy and nut stores

6015 Fruit and vegetable stores

6016 Meat markets

6019 Other specialty food stores, n.e.c.

**030 Drugs and Patent Medicine Stores**

6031 Pharmacies

6032 Patent medicine and toiletries stores

**040 Shoe Stores**

6111 Shoe stores

**050 Men's Clothing Stores**

6121 Men's clothing stores

**060 Women's Clothing Stores**

6131 Women's clothing stores

**070 Other Clothing Stores**

6141 Children's clothing stores

6142 Fur goods stores

6149 Other clothing stores, n.e.c.

6151 Fabric and yarn stores

**080 Household Furniture and Appliance Stores**

6211 Household furniture stores (with appliances and furnishings)

6212 Household furniture stores (without appliances and furnishings)

6213 Furniture refinishing and repair shops

6221 Appliance, television, radio and stereo stores

6222 Television, radio and stereo stores

6223 Appliance, television, radio and stereo repair shops

**090 Household Furnishings Stores**

6231 Floor covering stores

6232 Drapery stores

6239 Other household furnishings stores

**100 Motor Vehicle and Recreational Vehicle Dealers**

6311 Automobile (new) dealers

6312 Automobile (used) dealers

6321 Motor home and travel trailer dealers

6322 Boats, outboard motors and boating accessories dealers

6323 Motorcycle and snowmobile dealers

6329 Other recreational vehicle dealers

**APPENDICE II****COUVERTURE DES GROUPES DE COMMERCE****010 Supermarchés d'alimentation et épiceries**

6011 Supermarchés d'alimentation

6012 Epiceries (sauf les supermarchés)

**020 Tous les autres magasins d'alimentation**

6013 Boulangeries-pâtisseries

6014 Confiseries et magasins de noix

6015 Magasins de fruits et légumes

6016 Marchés de viande

6019 Autres magasins d'alimentation spécialisées, n.c.a.

**030 Pharmacies et magasins de médicaments brevetés**

6031 Pharmacies

6032 Magasins de médicaments brevetés et de produits de toilette

**040 Magasins de chaussures**

6111 Magasins de chaussures

**050 Magasins de vêtements pour hommes**

6121 Magasins de vêtements pour hommes

**060 Magasins de vêtements pour dames**

6131 Magasins de vêtements pour dames

**070 Autres magasins de vêtements**

6141 Magasins de vêtements pour enfants

6142 Magasins de fourrures

6149 Autres magasins de vêtements, n.c.m.

6151 Magasins de tissus et de filés

**080 Magasins de meubles et d'appareils ménagers**

6211 Magasins de meubles de maison (avec appareils ménagers et accessoires d'ameublement)

6212 Magasins de meubles de maison (sans appareils ménagers ni accessoires d'ameublement)

6213 Ateliers de réparation de meubles

6221 Magasins d'appareils ménagers, de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques

6222 Magasins de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques

6223 Ateliers de réparation d'appareils ménagers, de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques

**090 Magasins d'accessoires d'ameublement**

6231 Magasins de revêtements de sol

6232 Magasins de tentures

6239 Autres magasins d'accessoires d'ameublement

**100 Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs**

6311 Concessionnaires d'automobiles neuves

6312 Concessionnaires d'automobiles d'occasion

6321 Marchands de roulettes motorisées et de roulettes de voyage

6322 Marchands de bateaux, de moteurs hors-bord et d'accessoires pour bateaux

6323 Marchands de motocyclettes et de motoneiges

6329 Autres marchands de véhicules de loisir

<b>110 Gasoline Service Stations</b>	<b>110 Stations-service</b>
6331 Gasoline service stations	6331 Stations-service
<b>120 Automotive Parts, Accessories and Services</b>	<b>120 Magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services</b>
6341 Home and auto supply stores	6341 Magasins de fournitures pour la maison et pour l'automobile
6342 Tire, battery, parts and accessories stores	6342 Magasins de pneus, d'accumulateurs, de pièces et d'accessoires
6351 Garages (general repairs)	6351 Garages (réparations générales)
6352 Paint and body repair shops	6352 Ateliers de peinture et de carrosserie
6353 Muffler replacement shops	6353 Ateliers de remplacement de silencieux
6354 Motor vehicle glass replacement shops	6354 Ateliers de remplacement de vitres pour véhicules automobiles
6355 Motor vehicle transmission repair and replacement shops	6355 Ateliers de réparation et de remplacement de boîtes de vitesse de véhicules automobiles
6359 Other motor vehicle repair shops	6359 Autres ateliers de réparation de véhicules automobiles
6391 Car washes	6391 Lave-autos
6399 Other motor vehicle services, n.e.c.	6399 Autres services pour véhicules automobiles, n.c.a.
<b>130 General Merchandise Stores</b>	<b>130 Magasins de marchandises diverses</b>
6411 Department stores	6411 Magasins à rayons
6412 General stores	6412 Magasins généraux
6413 Other general merchandise stores (variety and general merchandise stores)	6413 Autres magasins de marchandises diverses (bazars et magasins de marchandises diverses)
<b>140 Other Semi-Durable Goods Stores</b>	<b>140 Autres magasins de produits semi-durables</b>
6511 Book and stationery stores	6511 Librairies et papeteries
6521 Florist shops	6521 Fleuristes
6522 Lawn and garden centres	6522 Centres de jardinage
6531 Hardware stores	6531 Quincailleries
6532 Paint, glass and wallpaper stores	6532 Magasins de peinture, de vitre et de papier peint
6581 Toy and hobby stores	6581 Magasins de jouets et d'articles de loisir
6582 Gift, novelty and souvenir stores	6582 Magasins de cadeaux, d'articles de fantaisie et de souvenirs
<b>150 Other Durable Goods Stores</b>	<b>150 Autres magasins de produits durables</b>
6541 Sporting goods stores	6541 Magasins d'articles de sport
6542 Bicycle shops	6542 Magasins de bicyclettes
6551 Musical instrument stores	6551 Magasins d'instruments de musique
6552 Record and tape stores	6552 Magasins de disques et de bandes magnétiques
6561 Jewellery stores	6561 Bijouteries
6562 Watch and jewellery repair shops	6562 Ateliers de réparation de montres et de bijoux
6571 Camera and photographic supply stores	6571 Magasins d'appareils et de fournitures photographiques
<b>160 Other Retail Stores</b>	<b>160 Autres magasins de vente au détail</b>
6021 Liquor stores	6021 Magasins de spiritueux
6022 Wine stores	6022 Magasins de vin
6023 Beer stores	6023 Magasins de bière
6591 Second-hand merchandise stores, n.e.c.	6591 Magasins de marchandises d'occasion, n.c.a.
6592 Opticians' shops	6592 Opticiens
6593 Art galleries and artists' supply stores	6593 Galeries d'art et magasins de fournitures pour artistes
6594 Luggage and leather goods stores	6594 Magasins de bagages et de maroquinerie
6595 Monument and tombstone dealers	6595 Magasins de monuments funéraires et de pierres tombales
6596 Pet stores	6596 Magasins d'animaux de maison
6597 Coin and stamp dealers	6597 Marchands de pièces de monnaie et de timbres
6598 Mobile home dealers	6598 Marchands de maisons mobiles
6599 Other retail stores, n.e.c.	6599 Autres magasins de vente au détail, n.c.a.



# ORDER FORM

Statistics Canada

**MAIL TO:**

Statistics Canada  
Operations and Integration  
Circulation Management  
120 Parkdale Avenue  
Ottawa, Ontario  
Canada K1A 0T6

(Please print)

**PHONE:**

1-800-267-6677

Charge to VISA or MasterCard. Outside Canada and the U.S. call  
(613) 951-7277. Please do not send confirmation.



INTERNET: [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca)

**FAX TO:**

(613) 951-1584

VISA, MasterCard and  
Purchase Orders only.  
Please do not send  
confirmation. A fax will be  
treated as an original order.

**METHOD OF PAYMENT:**

(Check only one)

**Please charge my:**

**VISA**

**MasterCard**

Card Number



Signature

Expiry Date

**Payment enclosed \$**

Please make cheque or money order payable to the  
Receiver General for Canada - Publications.

**Purchase Order Number**

(Please enclose)

Authorized Signature

<b>Company</b>		
<b>Department</b>		
<b>Attention</b>	<b>Title</b>	
<b>Address</b>		
<b>City</b> ( )	<b>Province</b> ( )	
<b>Postal Code</b>	<b>Phone</b>	<b>Fax</b>

Please ensure that all information is completed.

Catalogue Number	Title	Date of Issue Or indicate an "S" for subscriptions	Annual Subscription or Book Price			Quantity	Total
			Canada \$	United States US\$	Other Countries US\$		

► Note: Catalogue prices for U.S. and other countries are shown in US dollars.

► GST Registration # R121491807

► Cheque or money order should be made payable to the  
Receiver General for Canada - Publications.

► Canadian clients pay in Canadian funds and add 7% GST and applicable PST. Foreign clients pay total  
amount in US funds drawn on a US bank. Prices for US and foreign clients are shown in US dollars.

**SUBTOTAL**

**DISCOUNT**  
(if applicable)

**GST (7%)**  
and applicable PST  
(Canadian clients only)

**GRAND TOTAL**

**PF 093238**

**THANK YOU FOR YOUR ORDER!**



Statistics  
Canada

Statistique  
Canada

**Canadä**



# DE COMMANDE

da

ENVO <sup>y</sup>	DATE DUE	AU:	MODALITÉS DE PAIEMENT:																																																																																					
			(Cochez une seule case)																																																																																					
Statist. Opérat. Direct. 120, av Ottawa Canada		51-1584	<input type="checkbox"/> Veuillez débiter mon compte <input type="checkbox"/> VISA <input type="checkbox"/> MasterCard N° de carte <input type="text"/> Signature <input type="text"/> Date d'expiration <input type="text"/>																																																																																					
(Veuillez caracté- ristiques d'imprimante)																																																																																								
Comp.																																																																																								
Servic.																																																																																								
À l'attn:																																																																																								
Adress:																																																																																								
Ville																																																																																								
Code postal																																																																																								
Num. catég.																																																																																								
<ul style="list-style-type: none"> <li>► Veuillez noter que les prix au catalogue pour les É.-U. et les autres pays sont donnés en dollars américains.</li> <li>► TPS N° R121491807</li> <li>► Le chèque ou mandat-poste doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada - Publications.</li> <li>► Les clients canadiens paient en dollars canadiens et ajoutent la TPS de 7 % et la TVP en vigueur. Les clients à l'étranger paient le montant total en dollars US tirés sur une banque américaine.</li> </ul>			<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center; background-color: #228B22; color: white;">Édition demandée ou inscrire "A" pour les abonnements</th> <th colspan="3" style="text-align: center; background-color: #228B22; color: white;">Abonnement annuel ou prix de la publication</th> <th colspan="2" style="text-align: center; background-color: #228B22; color: white;">Quantité</th> <th colspan="2" style="text-align: center; background-color: #228B22; color: white;">Total</th> </tr> <tr> <th style="text-align: center;"></th> <th style="text-align: center;">Canada</th> <th style="text-align: center;">États-Unis</th> <th style="text-align: center;">Autres pays</th> <th style="text-align: center;">\$</th> <th style="text-align: center;">\$ US</th> <th style="text-align: center;">\$</th> <th style="text-align: center;">\$</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">\$</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">\$ US</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">\$</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="6"></td> <td style="text-align: center;">TOTAL</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="6"></td> <td style="text-align: center;">RÉDUCTION (s'il y a lieu)</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="6"></td> <td style="text-align: center;">TPS (7 %) et la TVP en vigueur. (Clients canadiens seulement)</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="6"></td> <td style="text-align: center;">TOTAL GÉNÉRAL</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="6"></td> <td style="text-align: center;"><b>PF 093238</b></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>						Édition demandée ou inscrire "A" pour les abonnements	Abonnement annuel ou prix de la publication			Quantité		Total			Canada	États-Unis	Autres pays	\$	\$ US	\$	\$	\$								\$ US								\$														TOTAL								RÉDUCTION (s'il y a lieu)								TPS (7 %) et la TVP en vigueur. (Clients canadiens seulement)								TOTAL GÉNÉRAL								<b>PF 093238</b>	
Édition demandée ou inscrire "A" pour les abonnements	Abonnement annuel ou prix de la publication			Quantité		Total																																																																																		
	Canada	États-Unis	Autres pays	\$	\$ US	\$	\$																																																																																	
\$																																																																																								
\$ US																																																																																								
\$																																																																																								
						TOTAL																																																																																		
						RÉDUCTION (s'il y a lieu)																																																																																		
						TPS (7 %) et la TVP en vigueur. (Clients canadiens seulement)																																																																																		
						TOTAL GÉNÉRAL																																																																																		
						<b>PF 093238</b>																																																																																		

**MERCI DE VOTRE COMMANDE !**

